

**11/2010**  
62. Jahrgang  
November

# Bilder Belper



**3** VVB | **5** Kultur | **8** Sport | **15** Natur  
**17** Bunt gemischt | **19** Geschäftsleben | **23** Dorfgeschehen

# Sony Center Bern-Belp



Sony Center Bern-Belp  
zimmer media ag  
viehweidstrasse 11  
tel. 031 819 88 33  
www.zimmermedia.ch



## MARAG Garagen AG



Gürbestrasse 13, 3125 Toffen  
Telefon 031 819 25 45

Seftigenstrasse 198, 3084 Wabern  
Telefon 031 960 10 20  
www.marag-garagen.ch



**HONDA INSIGHT HYBRID**  
4.4 Liter/100 Kilometer  
ab CHF 28 900.-



**NISSAN PIXO**  
4.4 Liter/100 Kilometer  
ab CHF 12 990.-

## Ihr Schreiner

Stefan Imwinkelried

Telefon 031 819 96 06  
stefan.imwinkelried@belponline.ch

Gartenstrasse 8, 3123 Belp



## klimag heizungs ag

Planungen • Heizungsinstallationen • Alternativenergie

Hühnerhubelstrasse 65 3123 Belp  
Tel. 031 818 80 00 Fax 031 818 80 01

www.klimag.ch

Markus Bichsel • Reto Gonseth • Bruno Aeschbacher

## R O D E R O P T I K

Bahnhofstrasse 11 · CH-3123 Belp · Telefon 031 819 21 81

gutsehen  
gutausssehen



Intercoiffure  
Christa

Christa Gasser-Hey • Dorfstrasse 8 • 3123 Belp  
Telefon 031 819 75 75 • Fax 031 819 79 60  
www.coiffurechrista.ch • info@coiffurechrista.ch

## beschriftete Gerüstblachen

WERBETECHNIK.CH  
SIEGENTHALER AG  
Tel. 031 812 15 15 • info@werbetechnik.ch



MITTELSTRASSE 8 BELP • 031 819 11 65



DORFSTRASSE 8A BELP • 031 819 88 01

probst

Möbel

Probst + Eggimann AG  
Dorfstrasse 50/52  
CH-3123 Belp

Tel. 031 818 80 80  
www.probstbelp.ch



Christine Grichting

Dipl. Masseurin und  
Naturkosmetikerin

www.christinegrichting.ch • info@christinegrichting.ch

Bantigerweg 5

3123 Belp

Tel./Fax 031 819 66 88

## 2-RAD WEHRLI BELP

Das Fachgeschäft mit der guten Beratung

2-Rad Wehrli GmbH

Sägetstrasse 6  
3123 Belp

031 819 05 64

www.wehrli-2rad.ch



Motorräder  
Roller  
ATV/Quad  
Bekleidung  
Zubehör  
Reparaturen  
Beratung



Physiotherapie  
Bahnhofplatz

Rosmarie Walthert und Team

Bahnhofstrasse 11 3123 Belp

Tel. 031 819 23 13 Fax 031 819 74 87

www.physiobelp.ch



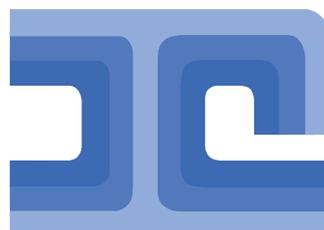
## Bildhauer Atelier

Urs Schmidt  
Eidg. Dipl. Steinbildhauermeister

Bildhauerei  
Grabmal - Skulpturen - Brunnen  
Individuelle Gestaltungsarbeiten  
mit Naturstein



Channebaum · CH-3128 Rümligen  
Tel. 031 809 23 31 · Natel 079 607 15 56



## RAMSEIER BELP AG

Sanitär • Heizung • Spenglerei

031 819 10 34  
info@ramseierbelp.ch



### Festabzeichen

**Kauf ist Ehrensache!** Das Dorffest vom 3. und 4. Juni hat jetzt auch gegen aussen ein «Gesicht» erhalten: Das Festabzeichen liegt nun in seiner definitiven Fassung vor, hält sich mit Rot und Weiss an die Farben von Belp und erinnert auch in der Schrift «*Bäup läbt – Bäup fägt*» ans Gemeindegewappen. – Das fröhliche Logo enthält dazu aber keinen direkten Bezug zum Dorffest selber. Es ist von Grafiker **Frank Baumann**

(Atelier Mausclick) im Auftrag des OKS bewusst so gestaltet worden, dass es auch nach dem Fest bei passender Gelegenheit noch auf «Bäup läbt – Bäup fägt» hinweisen kann.

**Start mit dem Verkauf am Dezembermarkt.** Für alle, die schon jetzt einen kleinen Beitrag an die Unkosten des Festes leisten möchten, ist der Kauf des nummerierten Festabzeichens Ehrensache. Sie leisten mit den 5 Franken aber nicht nur einen willkommenen Beitrag in die Festkasse, sondern nehmen am 4. Juni gleichzeitig an einer Verlosung mit schönen Preisen teil. – **Der Verkauf findet am Stand bei der Valiant Bank auf dem Dorfplatz statt** und mit dem Festabzeichen ist der Eintritt zu allen Veranstaltungen des Festes sichergestellt. Wenn alles klappt, beteiligen sich in den kommenden Monaten auch verschiedene Detaillisten am Verkauf. – Mehr übers Dorffest vom 3./4. Juni des nächsten Jahres lesen Sie im Dezember-«Belper».

**Auftakt zur 54. nationalen Brieftaubenausstellung.** Wie der Präsident der Marktkommission, **Peter Straub**, dem «Belper» meldete, wird am Dezembermarkt auch auf den nächsten grossen Anlass – auf die 54. nationale Brieftaubenausstellung vom **7. bis 9. Januar in der Neumatt** – aufmerksam gemacht: Um 11 Uhr findet auf der Strasse beim Dorfplatz als besondere Attraktion nämlich ein **Taubenauffluss mit über 50 Brieftauben** statt!

## VVB-Präsidentenkonferenz

**Am 25. November, 19.30 Uhr, im Dorfzentrum.** Gemäss schriftlicher Einladung an alle Vereine und Publikation im Oktober-«Belper» findet die traditionelle Präsidentenkonferenz am Donnerstag, 25. Oktober, bereits um 19.30 Uhr im Dorfzentrum statt. – Eingeladen sind alle Präsidentinnen und Präsidenten oder ihre Stellvertreter. Eines der Haupttraktanden wird die Orientierung über den Stand der Vorarbeiten fürs Dorffest sein. Konkret haben sich bisher (nur) 16 Vereine angemeldet und nun werden weitere gesucht, um den nötigen Mitarbeiter-Stab aufzubauen.

**Um 20.15 Uhr gehts im Aaresaal ab in die USA:** Im Anschluss an die vorgezogene Präsidentenkonferenz lädt der VVB im Aaresaal unter dem Titel «*Vom Mississippi in den Wilden Westen*» auf der Grossleiwand zu einer Präsentation von Bildern meiner USA-Reisen ein. Der



Eintritt dazu ist frei und neben den Mitgliedern unserer Vereine ist **jedermann eingeladen**, die rund 80-minütige Reise an bekannte und unbekannte Orte mitzuerleben. – Ich würde mich freuen, auch Sie, liebe Leserinnen und Leser, bei dieser Gelegenheit im Dorfzentrum begrüßen zu dürfen.

**Fritz Sahli**

## Für Sie notiert!

### November

- 20. Reformierte Kirche, Orgelcafé
- 20. Turnverein, 17. Belper Jugendgeräte Cup, Sportanlage Neumatt
- 20. Trachtengruppe, Heimatabend, Aula Selhofen, Kehrsatz
- 25. VVB, Präsidentenkonferenz, Dorfzentrum
- 25. Fritz Sahli, Bilderpräsentation USA-Reise, für alle (nach VVB-Konferenz)
- 26.–28. FC, Lotto, Restaurant Kreuz
- 27. Gemeinde, Monatsmarkt, Dorfplatz

### Dezember

- 2. Gemeindeversammlung, Dorfzentrum
- 5. Gemeinde/Detaillisten, Dezembermarkt/Sonntagsverkauf, Dorf
- 11./12. Musikgesellschaft/Jugendmusik, Adventskonzert
- 18. Gemeinde, Monatsmarkt, Dorfplatz
- 18. Reformierte Kirche, Orgelcafé

**Hinweis:** In dieser Rubrik erscheinen alle öffentlichen Anlässe der Gemeinde, von Vereinen, Parteien, Unternehmen, privaten Veranstaltern usw. – Voraussetzung dazu ist jedoch, dass sie dem für diese Liste verantwortlichen VVB-Vizepräsidenten, **Markus Karlen**, [vzb-vize@belponline.ch](mailto:vzb-vize@belponline.ch), rechtzeitig gemeldet werden. – Der vollständige Veranstaltungskalender ist übrigens auch unter [www.belp.ch/Zeitschrift](http://www.belp.ch/Zeitschrift) «Der Belper» abrufbar.

**Titelbild:** An ihrem Lagerschlusskonzert vom 15. Oktober im Dorfzentrum marschierte die Jugendmusik im zweiten Teil erstmals in ihrer neuen Uniform auf und stellte sich ihrem Fotografen, Gerhard Keller. Nicht nur die jungen Leute hatten Freude an ihrem neuen schmucken Kleid. Auch das Publikum applaudierte und wurde an diesem Abend mit einem gelungenen Konzert verwöhnt. – Mit auf dem Bild ist links in der 2. Reihe die Dirigentin, Sylvia Steiner, die die JM nun schon seit zehn Jahren leitet, und Marc Fuchs, der Präsident der JM (ganz rechts im Bild). – Beachten Sie dazu auch den Bericht «Musikgesellschaft/Jugendmusik» in der Rubrik «Kultur».



**Aegerter**

**Bäckerei – Konditorei**

Rubigenstrasse 6, 3123 Belp

Tel. und Fax 031 819 00 07

Filialeleiterin: Daniela Holzer

**Sonntagmorgen offen**

**6. Dezember – Chlauseitag**

Grittibänze, Lebkuchen, Christstollen  
und feine Weihnachtsgüetzi



**glutenfreies Brot  
für Zöliakie-Allergiker**

Wir verzichten auf den Kauf von Teiglingen  
und vorgebackenen Produkten sowie  
Mehlvormischungen.

Unsere Backwaren werden mit Mehl aus  
unserer Region (IP-Suisse-Label) hergestellt.



Mo	6.30 - 12.30	
Di-Fr	6.30 - 12.30	14.30 - 18.30
Sa	6.30 - 13.00	
So	8.00 - 12.00	

**Pneuhaus Garage Jufer  
Inh. A. Wyler**



Die günstigsten Preise  
Die modernsten Einrichtungen  
Der beste Service  
Die kürzesten Wartezeiten

**Sägetstr. 23 Belp**

**031 819 37 50**



**Malerei AIA Hodler AG** Kirchackerweg 31  
3122 Kehrsatz

Mehr als eine  
**Malerei**

.....

**gipsen, isolieren,  
gestalten & tapezieren**

⋮

Besuchen Sie uns unter:  
**malereihodler.ch**

Oder rufen Sie gleich an:  
**031 961 58 62**



**> WIR PRODUZIEREN AUCH IN BELP!**



**GARTENPFLANZEN  
DAEPP  
MUNSINGEN**  
www.daep.ch | Telefon 031 720 14 44

*Alle Pflanzen für Ihren Garten.*

**Sie werden  
drauf stehen!**



Bodenbeläge GmbH  
3084 Wabern  
Telefon 031 961 04 11, Mobile 079 651 13 26  
www.huberparkett.ch, info@huberparkett.ch

**INTER-PIZZA**

**Blitzschneller  
Hauslieferdienst**

Abgeholte  
Pizza 32cm ab

**10.-**

MITTAGS  
Ab 2 Pizzen jede Pizza

**12.50**



ABENDS  
Ab 2 Pizzen  
eine Flasche Merlot  
**GRATIS**

**PIZZERIA & KEBAPHAUS**  
Hauslieferungen • Take Away  
• Party-Service

7 Tage offen von 10.30 – 23 Uhr  
Freitag und Samstag bis 24 Uhr  
Sie bestellen - wir liefern!

**031 964 20 20**

Fax 031 964 20 21 / www.interpizza.ch

**● Eigene Carrosserieabteilung**



CHEVROLET



Wir lieben Autos.

**BELWAG** Belp  
Viehweidstrasse 12  
3123 Belp  
Telefon 031 819 11 55



BELP

Mehr als nur eine Garage.



## Belper Chor

**Blühen im November die Bäume neu...** rk. ...hält der Winter bis zum Mai! Lassen wir uns überraschen, wie es genannte Bauernregel dieses Jahr halten wird! Der Belper Chor singt für Sie bei jedem Wetter und jeder Temperatur! Im «Belper» vom Oktober wurden Sie bereits über unsere nächsten Auftritte aufmerksam gemacht; hier noch einige zusätzliche Informationen: Das Adventskonzert in Kehrsatz wurde viele Jahre vom Chäsitzer Chor zusammen mit der Postmusik Bern durchgeführt und erfreute viele Besucherinnen und Besucher. Nachdem sich der Chäsitzer Chor aufgelöst hat und nun einige Sängerinnen und Sänger dieses Chors im Belper Chor mit dabei sind, möchten wir dieses zur Tradition gewordene Konzert weiterführen. Der Anlass findet am **12. Dezember, um 17 Uhr, im ökumenischen Zentrum Kehrsatz** statt. Der Eintritt ist frei, eine Kollekte gerne willkommen. Unsere Adventslieder werden auf der Orgel von Dora Widmer begleitet. Sicher ein spezielles und aussergewöhnliches Erlebnis. Notieren Sie sich diesen Termin schon heute, und erleben Sie ein abwechslungsreiches und besinnliches Programm mit dem Belper Chor, Dora Widmer und der Postmusik Bern.

## Fasnachtsverein



**10 Jahre Belper Fasnacht.** czu. Anlässlich der Fasnachtseröffnung am 11. November wurde das Motto gelüftet: **«Das isch ds 10ni»**. Mit diesem Slogan freuen wir uns, mit Ihnen am 22. Januar unser 10-Jahre-Jubiläum zu feiern.

### Impressum

Monatszeitschrift der Belper Vereine mit «Dorfgeschehen» – Mitteilungen der Gemeindebehörden

#### Redaktion

Eliane Schär, Husmattstrasse 27, 3123 Belp 031 819 66 84  
[eliane-schaer@belponline.ch](mailto:eliane-schaer@belponline.ch)

Fritz Sahli, Neumattstrasse 2/42, 3123 Belp 031 819 10 40  
[frisa.belp@sah.li](mailto:frisa.belp@sah.li)

**Druck und Verlag/Jordi AG, 3123 Belp**  
[samuel.buetikofer@jordibelp.ch](mailto:samuel.buetikofer@jordibelp.ch) 031 818 01 82

**Inserate/Jordi AG, 3123 Belp**  
[inserate.derbelper@jordibelp.ch](mailto:inserate.derbelper@jordibelp.ch) 031 818 01 17

**Abo/Adressänderungen/Jordi AG, 3123 Belp**  
[abo@jordibelp.ch](mailto:abo@jordibelp.ch) 031 818 01 11

**Jahres-Abonnement** Fr. 21.–

[www.belp.ch/derbelper](http://www.belp.ch/derbelper)



Ebenfalls kann ab sofort der neue Pin in Form eines Buttons erworben werden (siehe Abbildung). Wenn möglichst alle, die Freude an der Fasnacht haben, sich mit dem Kauf eines Buttons beteiligen, unterstützen Sie den Verein, die Belper Fasnacht kann weiter leben und sogar noch besser werden. Der Eintritt am Fest wird weiterhin frei sein.

Soviel sei verraten: Die Band Schnulze & Schnultze umrahmt das musikalische Abendprogramm. Folgende Guggen werden für den fasnächtlichen Sound sorgen: Chabis Schtoorzä Bäfzger Belp, Chlepf-schytter Münsingen, Dütschbach-Schlorggeschlöpfer Pflaffeien, Guggemotzer Ittigen, Notegrübler Ittigen, s'Zähni Steffisburg, Zin-ökler Köniz.

Weitere Infos werden laufend unter [www.belperfasnacht.ch](http://www.belperfasnacht.ch) veröffentlicht.

**Es war einmal...** 10 Jahre Belper Fasnacht – zumindest in der heutigen Form. Fasnacht in Belp wird aber schon einige Jahre länger gefeiert. Aus diesem Grunde suchen wir die Personen, die in früheren Jahren, d. h. vor dem Jahr 2000, mitgeholfen haben, die Fasnacht ins Leben zu rufen. Meldet euch bitte bei unserem Präsidenten Daniel Pesse, 031 819 40 76 – eine kleine Überraschung ist geplant.



**Dezembermarkt – ein Anlass für Jung und Alt.** fs. Am Sonntag, 5. Dezember, findet im Dorf der traditionelle Dezembermarkt statt – ein kleines Dorffest für Jung und Alt. Dieses Jahr gibts für die Kinder nicht nur einen «Kettenflieger», der dank vielen Sponsoren von allen unentgeltlich benützt werden kann, sondern (gegen Entgelt) auch wieder das beliebte Pony-Reiten. Neu ist zudem, dass ein von Pferden gezogener Wagen das Publikum zu Rundfahrten im Dorf einlädt. – Ganz sicher ist auch, dass der Samichlaus mit Schmutzli auf dem Marktareal die Kleinsten mit Lebkuchen, Mandarinen und Nüssen beschenken wird. Und die Kirche lädt zu bestimmten Zeiten in die Pfrundscheune ein, wo Kindergeschichten erzählt werden. – Beachten Sie zum Dezembermarkt auch den Text in der Rubrik «Dorfgeschehen».

## Guggenmusik

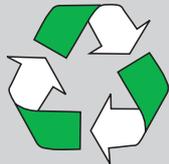
**Geburi-Fest.** mb. Unser Marathon-Betreuer **Markus Winterle** alias «Winti» feierte dieses Jahr seinen 40. Geburtstag. Zur Feier haben wir uns sozusagen ausnahmsweise mal selbst eingeladen und überraschten ihn im Party-Lokal Wilderswil. Anfangs waren unsererseits eigentlich nur zwei Auftritte geplant gewesen. Daraus wurde aber im Verlaufe des Abends deren vier! Die Überraschung war gelungen, die Freude gross und die Verpflegung spitze. Danke für die Gastfreundschaft!

Für kleine...



### und grosse Strassenläufer.

Wir bauen für alle einen passenden Weg, damit sie ans Ziel kommen. Beispielsweise Flur-, Forst-, Wander- und Velowege wie auch Strassen. Sie möchten gerne mehr wissen und rufen uns einfach an: 031 939 31 31.



## Gasser-Balsiger

### Recycling

Besuchen Sie unser «Fundgrube-Lädli»

Recycling und Entsorgung von A-Z

Gelterfingen | Telefon 031 819 33 32  
www.gasser-recycling.ch



## PET-SHOP

Tiernahrung und Tierzubehör  
Dorfstrasse 2, 3123 Belp  
Telefon 031 812 20 30  
petshop-belp@gmx.ch

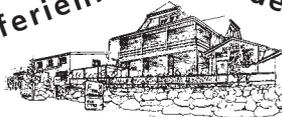
## Fitness, die passt.

Sie bestimmen, was Sie erreichen wollen. Wir engagieren uns, damit Sie Ihr Ziel erreichen.



031 961 13 17  
www.injoy-kehrsat.ch

## Tierferienheim Hundesalon



Fahrhubel GmbH, 3123 Belp  
Telefon 031 819 44 40  
Telefax 031 819 03 65



Dorfstrasse 47 • 3123 Belp  
Telefon 031 819 40 76 • Fax 031 819 89 76  
täglich geöffnet

## immo galerie gmbh

liegenschaftsberatung, -handel und verkauf

patrick howald

bahnhofstr. 13, 3125 toffen  
tel. 031 818 48 78, fax. 031 818 48 79  
www.immogalerie.ch, info@immogalerie.ch



HOLZBAU WÄGLI AG  
ZIMMEREI  
3123 BELP

Allmendweg 251  
Telefon 031 819 13 12, Natel 079 632 75 42  
Umbau, Innenausbau, Treppenbau, Isolationen

## Hirter

Blumen Hirter

Blumengeschäft und  
Gärtnerei  
Dorfstrasse 44  
CH-3123 Belp  
Tel. 031 819 02 08

## Kümmern Sie sich gefälligst um Ihr Business.

(Ihre Versicherungen sind bei uns in besten Händen)

Jean-Michel With, Geschäftsführender Partner  
Thüringstrasse 27, 3018 Bern 18  
Telefon 031 310 06 06, Telefax 031 310 06 00  
www.versicherungspartner.ch

## versicherungspartner ag

Und Ihr Business ist besser versichert.

## Beat Pfau

Malergeschäft

3123 Belp, Dorfstrasse 55  
Tel. 031 819 31 05 Fax 031 819 89 50 Natel 079 415 78 58

## Druck mit

Die Ökodruckerei

Wir gestalten und drucken.

Ich bin dyn  
Du bist myn  
Du gibst Termyn  
ich halt ihn yn.

Druckform, Marcel Spinnler  
Gartenstrasse 10, 3125 Toffen  
Telefon 031 819 90 20  
www.Leidenschaft.ch

## Informatik ABOS



Willy Häusler  
Sägetstrasse 25A  
3123 Belp

Natel: 079 633 14 45  
Telefon: 031 819 49 03  
Mail: info@informatik-abos.ch  
www.informatik-abos.ch

- Analyse
- Beratung
- Organisation
- Support
- Webpublishing
- PC Installationen
- Projektleitungen

Buchhaltungen, Steuerberatung, Inkassi,  
Firmengründungen und -umwandlungen

## hulliger treuhand

Bahnhofstrasse 8, 3123 Belp  
Telefon 031 819 11 28,  
info@hulligertreuhand.ch  
www.hulligertreuhand.ch

Mitglied TREUHAND | SUISSE



## OESTER INSTALLATIONEN

### Sanitäre Anlagen – Heizungen Reparatur-Service

Stefan Oester  
Eidg. dipl. Sanitär-Installateur  
Oberriedweg 1, 3123 Belp  
Tel. 031 819 14 41, Telefax 031 819 34 76  
stefan.oester@oester-installationen.ch  
www.oester-installationen.ch



HOCH- UND TIEFBAU  
NEU- UND UMBAU  
RENOVATIONEN – SANIERUNGEN  
UMGEBUNGSGESTALTUNG

H.R. RöhliBerger  
Sägemattstr. 30  
3123 Belp  
Tel. 031 819 46 03  
Natel 079 423 47 11



**Probesonntag.** Am 31. Oktober führten wir wie alle Jahre unseren Probesonntag durch. Die Marschprobe durfte dabei natürlich nicht fehlen. Mit voller Begeisterung (...oder so ähnlich) probierten wir in Reih und Glied diverse Experimente aus und versuchten wieder mal Musik während dem Laufen zu machen. Wie schnell sind doch zwei Stunden vorbei. Nach dem gemeinsamen Abendessen gings im Probelokal weiter, wo an den neuen und bestehenden Stücken gefeilt wurde.

**Jubi-Fest 2011.** Am 3. September steigt unsere ultimative **Jubiläums-Party** in der Prärie-Bar. Habt ihr dieses Datum eigentlich schon in eurer Agenda eingeschrieben? Wenn nicht, dann unbedingt eintragen! Details werden zu gegebener Zeit veröffentlicht.

## Katholischer Kirchenchor

**Adventseinstimmung.** jb. Erst gerade sang der Chor zum Gedenken der Toten und schon steht der Advent vor der Tür. Die Sängerinnen und Sänger beschäftigen sich schon länger mit Adventlichem und Weihnächtigem. Einen Teil des Erarbeiteten hören sie im Gottesdienst vom 28. November, dem Beginn der Adventszeit. Es ertönen Lieder von **Johannes Brahms**. Ihnen sind sicher **«Es flog ein Täublein weisse»** und **«O Heiland, reiss die Himmel auf»** ein Begriff? Mit Ihnen wollen wir uns in die vorweihnachtliche Zeit einstimmen. Hätten Sie vielleicht Zeit und Lust, den Chor bis und mit Weihnachten zu unterstützen? Mit vielen Stimmen lässt es sich leichter singen. Melden Sie sich beim Präsidenten Marcel Boinay, 031 819 57 46, oder der Sekretärin Judith Bregy, 031 371 56 14.

## kultur campagne oberried

**Sternstunden im vollen Festsaal.** ve. Wer mit dabei war, durfte im September ein bezauberndes Flötenquartett ad libitum und im Oktober ein berauschendes Klavierrezital mit Gabriel Emanuel Arnold erleben. Nun freuen wir uns, Sie erneut zu einem kulturellen Erlebnis einzuladen.



**Theater 1231 «Verbannte Träume».** Am Sonntag, 28. November, um 17 Uhr, spielt die Berner Gauklergruppe in der Campagne Oberried. Die szenische und musikalische Lesung konzentriert sich vor allem auf die berndeutschen Gedichte von C. A. Loosli, die in ihrer Kraft und Intensität einzigartig sind. Das Publikum durchlebt ein Wechselbad der Gefühle. Regie: Jasmine Jäggi, Musik: Duo Macchina.

Ab 16.30 Uhr offerieren wir den traditionellen Glühwein. Reservationen nimmt die Raiffeisenbank gerne entgegen, 031 818 20 40. Für weitere Informationen [www.campagne-oberried.ch](http://www.campagne-oberried.ch)

## Musikgesellschaft

**Konzertankündigung.** stp. Wie jedes Jahr findet das Adventskonzert der Musikgesellschaft statt. Frohe und ruhige Weihnachtsklänge, sowie wilde und faszinierende Melodien ertönen in der Kirche. Begleitend von Solisten wird Ihnen die Musikgesellschaft ein abwechslungsreiches Programm spielen. Besuchen Sie uns am 11. Dezember, um 20 Uhr, und am 12. Dezember, um 17 Uhr, in der reformierten Kirche.



**Jugendmusik: Die neue Uniform gefällt allen.** fs. Die 30 jungen Musikantinnen und Musikanten der Jugendmusik haben Freude an ihrer neuen Uniform. Auch das Publikum applaudierte am 15. Oktober, als sich die jungen Leute an ihrem Lagerabschluss-Konzert im Dorfzentrum erstmals im neuen Kleid präsentierten. Es besteht aus einem weissen Hemd mit bunter passender Kravatte, einer schwarzen Hose und einem mit dunkelblau geschmückten schwarzen Gilet. Jungmusikant **Pascal Ingold**, der selber bei der Uniform-Auswahl mitarbeiten durfte, wurde auf der Bühne nach seiner Meinung gefragt. «Beim Musizieren gibt es keinen Unterschied», antwortete er. «Aber man fühlt sich besser und alle sind stolz darauf, die neue Kleidung zu tragen und nun wieder einheitlich auftreten zu dürfen!» Stolz auf die neue Uniform ist aber auch die Präsidentin der Musikgesellschaft, **Therese Schlüchter**: Und sie demonstrierte, dass die enge Verbindung zwischen der MG und der JM nicht nur auf dem Papier besteht. Das Gilet der Jugendmusik ist nämlich reversibel: Wendet man es, so erscheint es in gleichem Rot, wie die Uniform der Musikgesellschaft und einem gemeinsamen Auftritt in den gleichen Farben steht nichts mehr im Wege.

**Jugendmusik-Präsident Marc Fuchs**, der locker durch den Abend führte, berichtete, dass die langjährige königsblaue Uniform 2008 nicht mehr taugte und sich die jungen Leute nach einer «uniformlosen» Zeit selber eine neue einheitliche Kleidung wünschten. «Mir machte aber die Finanzierung Sorgen», gestand er. «Der erforderliche Betrag von 20 000 Franken fehlte in unserer Kasse.» Nach dem Eingang von über hundert Spenden von bis zu mehreren hundert Franken stehe nun aber fest, dass man sich bei der Jugendmusik wegen den Kosten für die neue Uniform keine Sorgen mehr machen muss.

**Auch Gemeindepräsident Rudolf Neuenschwander** lobte die neue und 3. Uniform der offiziell 1967 gegründeten Jugendmusik: «Sie wirkt richtig herausgeputzt», ist er überzeugt. Dazu wünschte er dem Korps namens der Gemeinde für die Zukunft alles Gute und brachte dazu auch gleich noch einen guten Ratschlag an: «Spielt beliebte Melodien. Was die Leute kennen, spricht sie an!» – Die jungen Musikantinnen und Musikanten dankten ihren vielen Sponsoren und dem Publikum mit einem überzeugenden Konzert mit Themen aus den Achtzigerjahren, aus Filmen, aber auch mit beliebten «Ohrwürmern» und wurden am Schluss mit einer «Standing Ovation» belohnt.



### Ehrung und Präsent für Silvia Steiner.

Anlässlich des Lagerabschluss-Konzertes wurde der beliebten Dirigentin, Silvia Steiner, die das Korps nun schon seit dem Jahr 2000 erfolgreich leitet, eine besondere Ehrung zuteil: Ihr 10-jähriges Engagement wurde mit einer kleinen Dia-Schau und vielen lobenden Worten gebührend gewürdigt sowie mit einem schönen Präsent und anhaltend grossem Applaus verdankt. – Seit 2009 dirigiert Silvia Steiner bekanntlich nun auch die Musikgesellschaft.

## Orchester



**Eine Symphonie, ein- und aufgeführt.** Da. «Geniessen Sie die «Rheinische» im Aarsaal am Ufer der Gürbe», so schloss der Dirigent und künstlerische Leiter des Orchesters, Urs Philipp Keller (Bild), seine Werkeinführung zu Robert Schumanns 3. Symphonie, genannt die «Rheinische». Die Aufführung fand am 27. Oktober anlässlich der diesjährigen Belper Kulturtag statt. Veranstalterin war die Kommission für Kultur der Einwohnergemeinde. Diese

hatte, wie den einleitenden Worten des Vorstehers des Departements «Kultur, Freizeit, Sport», Gemeinderat Fabian Wienert, zu entnehmen war, das Konzert im Rahmen der aktuellen, von mehreren Einwohnergemeinden getragenen Veranstaltungsreihe «Kunst am Wasser» initiiert. In seiner Werkeinführung zeigte der Orchesterleiter denn auch die mannigfachen Bezüge musikalischer und musikgeschichtlicher Art auf, die zwischen dieser Symphonie und dem Element Wasser allgemein sowie dem Rhein und den Rheinländern im Besonderen bestehen. Untermalt wurde die Einführung durch ausgewählte kurze Werkausschnitte, mit welchen der Dirigent zusammen mit dem Orchester einige typische Motive auch akustisch verdeutlichte. Es folgte die Aufführung der fünfsätzigen und rund dreiviertelstündigen Symphonie durch die über 40 Instrumentalistinnen und Instrumentalisten. Das interessierte Publikum verdankte Ein- und Aufführung mit lang anhaltendem Applaus.

## Singkreis

**Klingende Stille – Klingende Weihnacht.** wb. Ende September haben wir unter dem beinahe widersprüchlichen Titel «Klingende Stille» in Zusammenarbeit mit Pfarrer Wuillemin einen speziellen Gottesdienst gestalten können. Das Echo war überaus positiv und die Orgeleinlagen von Dora Widmer bleiben in aufrüttelnder Erinnerung.

Neben unserem Auftritt zum Reformationssonntag in Toffen sind wir eifrig am Üben für das Weihnachtskonzert. Ergänzend zu Mozarts berühmter Krönungsmesse bringen wir die Kantate 140 von Bach zur Aufführung, also klingende Weihnacht. «Wachet auf, ruft uns die Stimme» ist für den 27. Sonntag nach Dreifaltigkeit bestimmt, den es nur in den Jahren gibt, in denen Ostern sehr früh fällt. In Bachs Leipziger Zeit war dies nur zweimal der Fall. Die an diesem Tag in den Leipziger Kirchen gelesenen Texte waren der erste Brief des Apostels Paulus an die Thessaloniker, der auffordert, sich stets bereit zu halten für die Rückkehr des Herrn, sowie das Gleichnis von den töricht und den weisen Jungfrauen, die die Rückkehr des Herrn erwarten (Matthäus-Evangelium). Das Werk umfasst einen Anfangschor, den mittleren Choral und einen zum Schluss. Dazwischen sind je zwei Rezitative und Duette eingebettet. Das Sopransolo stellt die Seele und der Bass die Stimme Jesu dar.

Albert Schweitzer nannte diese Kantate «Glücksgefühl»! Sie ist eine nicht nur textlich wunderschöne Vorbereitung auf Weihnachten. Beachten Sie unsere Hinweise, Handzettel und Plakate. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Jeden Samstagvormittag:

**Markt auf dem Dorfplatz**

## The Belp Singers

**Wer die Wahl hat, hat die Auswahl!** Nhs. Auf Einladung des Studienzentrums Gerzensee werden The Belp Singers im kommenden März auch in Gerzensee auftreten. Dies bringt nicht nur für den Chor eine willkommene Abwechslung – das Publikum kann zudem aus zwei verschiedenen Vorstellungsorten auswählen. **Aufführungen:** Die Konzerte mit Melodien von Elton John, ABBA und Oslo Gospel Choir finden somit an folgenden Daten statt: Freitag, 4. und Samstag, 5. März 2011, jeweils um 20 Uhr, in der reformierten Kirche Belp. Freitag, 11. März, um 20 Uhr, im Studienzentrums Gerzensee. Sonntag, 13. März, um 17 Uhr, in der reformierten Kirche Belp. Wer unsere Konzerte nicht verpassen möchte, hat also diesmal die Qual der Wahl, wo er uns hören möchte!

**Mitwirkung im Gottesdienst in Toffen.** Am Sonntag, 5. Dezember, wird unser Chor zudem um 9.30 Uhr im Gottesdienst in Toffen mitwirken.

**Weitere aktuelle Informationen** zu unserem Chor finden Sie unter [www.TheBelpSingers.ch](http://www.TheBelpSingers.ch)

## Volksbühne

**Wenn der Strom ausfällt...** ck. ...geht das Licht an. Dieses seltsam anmutende Phänomen kann ab dem 13. Januar 2011 im Dorfzentrum beobachtet werden. Die Gürbetaler Volksbühne bringt unter der Regie von Davina Siegenthaler «Black Comedy» von Peter Shaffer auf die Bühne. Im Stück geht es um den Bildhauer Ronald, dem der wichtigste Abend seines Lebens bevorsteht. Er wird seinen Schwiegervater in spe kennen lernen und Besuch von einem reichen Kunstsammler bekommen. Dummerweise fällt gerade an diesem Abend der Strom aus und so sitzt er mit seinen geladenen und ungeladenen Gästen im Dunkeln. Der Mantel der Dunkelheit ist für Ronald ein Fluch, aber auch zugleich ein Segen. Denn er hat Geheimnisse, die besser nicht ans Licht gelangen. So wird heimlich im Dunkeln versucht, allerhand in Ordnung zu bringen und Fehler auszubügeln. Was für die Figuren im Dunkeln bleibt, sieht das Publikum. Für allerhand Situationskomik ist gesorgt! Alle Informationen zu diesem Theaterspass finden Sie auf unserer Homepage: [www.volksbuehne-belp.ch](http://www.volksbuehne-belp.ch)



## Badmintonklub

**Samstagmorgen, von 10 bis 12 Uhr.** es. Am Samstagmorgen, von 10 bis 12 Uhr, kann in der Neumatt-Turnhalle Badminton gespielt werden. Hier bietet sich die Gelegenheit als Familie, mit Partner, Partnerin oder einfach mit Gleichgesinnten, gemeinsam etwas zur körperlichen Ertüchtigung und zur Freude zu unternehmen. Schaut doch einfach mal vorbei. Dreimal kann man Schnuppern kommen und wemns gefällt, einfach die Beitrittserklärung von der Homepage [badminton-belp.ch](http://badminton-belp.ch), Rubrik «Beitritt» herunterladen, ausfüllen und an die Sekretärin weiterleiten. Selbstverständlich kann auch am

Dienstag, zwischen 18.30 und 22 Uhr Badminton gespielt werden.  
**Junioren.** Erfreulicherweise ist die Juniorengruppe stets im Wachsen. Mit viel Freude und Eifer machen die Kinder im Training mit. Nach einem kleinen polysportiven Teil wird den Junioren die Fertigkeit des Badmintonspiels beigebracht. Hättest auch du Lust, mal vorbei zu kommen? Das Training findet am **Dienstag, von 17.30 bis 18.30 Uhr in der Neumatt-Turnhalle** statt. **Ein Einstieg ist jederzeit möglich.** Melde dich doch beim Trainer Martin Schär, 031 819 66 84, martin-schaer@belponline.ch

**Für Nachwuchs gesorgt.** Unser Vorstandsmitglied und Website-Betreiber **Stefan Jutz** ist zum zweiten Mal Papi geworden. Wir gratulieren ganz herzlich und wünschen euch viel Freude und vor allem ruhige Nächte.

**Berner Plauschmeisterschaften (BPM).** Der Start in die BPM ist unserer Mannschaft leider nicht geglückt. Keine einzige Begegnung konnte gewonnen werden. Hoffen wir, dass die Mannschaft bei der nächsten Runde in Spiez mehr Glück hat.

**Berner Badminton-Meisterschaften (BBM).** An der BBM können sich alle lizenzierten Spieler und Spielerinnen in den Kategorien A/B, C, D/NL im Einzel, Doppel und Mixed messen. Drei Klubmitglieder haben am Turnier um den Titel «Bernermeister» und «Bernermeisterin» teil genommen. Unsere Juniorin **Michelle Schär** konnte in der höchsten Kategorie A/B im Doppel mit Nadia Fankhauser und im Mixed mit Mick Chuan im dritten Rang aufs Podest steigen, bravo!

## Bouleklub

**Mitgliederversammlung.** dj. Am Dienstag, 2. November, hatten wir im Restaurant Kreuz unsere erste Mitgliederversammlung, die mit grossem Interesse von zahlreichen Mitgliedern besucht wurde. Wir können sehr zufrieden auf eine erste Boule-Saison mit verschiedenen Anlässen und Turnieren zurückblicken und schauen mit grossem und sportlichem Elan auf die kommenden Auftritte unseres Klubs.

**Heimetli-Bar.** Am Samstag, 20. November, sind wir im Heimetli-Pub an der «kleinen» Bar, anzutreffen und freuen uns über jeden Besuch. DJ Molletti wird an diesem Abend im Heimetli auflegen.

**Dezembermarkt.** Am 5. Dezember, dürfen wir bereits zum zweiten Mal zwischen 10 bis 17 Uhr mit unserem Stand am fröhlichen Weihnachtsgeschehen des Marktes teilnehmen. Wie letztes Jahr werdet Ihr bei uns wieder feinen Glühwein, würzige «Chäschüechli» und diverse andere Köstlichkeiten geniessen können. Auch unser begehrtes Wasserfass-Spiel «Dopplet oder nüt» wartet auf Sie! Informationen über geplante Aktivitäten im 2011, Mitgliedschaft, Sponsoring usw. erhalten Sie direkt am Stand oder unter [www.boule-belp.ch](http://www.boule-belp.ch)

## Eishockeyklub

**Start geglückt.** dm. Beide Mannschaften des EHC Belp sind erfolgreich in die neue Meisterschaft gestartet. Die 1. Mannschaft die Tabelle der Gruppe 4 in der 2. Liga Zentralschweiz an. Mit vier Siegen und einer Niederlage aus fünf Spielen zeigt sich die Mannschaft in hervorragender Form. Trotz einer gewissen Inkonzistenz in den mittleren Spielabschnitten der beiden letzten Partien vermochten die Spieler durch eine Steigerung im letzten Drittel die Partie zu kontrollieren und einen sicheren Sieg nach Hause zu bringen. Auch die 2. Mannschaft ist mit einem klaren 3:9-Auswärtssieg gegen den HC Mühlethurnen gestartet. Ein verheissungsvoller Auftakt gegen einen Favoriten lässt auf weitere Erfolgsmeldungen hoffen. Die Mannschaft hat gegenüber dem letzten Jahr an Breite

im Kader zulegen können. Dadurch ist es gelungen, drei schlagkräftige Sturmlinien zu bilden, die so mancher Verteidigung in der 3. Liga Kopfzerbrechen bereiten dürfte. Dies wurde im ersten Spiel bereits eindrücklich unter Beweis gestellt. Dazu kommt, dass Lars Gerber als Torhüter einen sicheren Rückhalt bietet und Fehler seiner Vorderleute mit miraculösen Paraden auszubügeln vermag.

**Neue Website.** Die Überarbeitung der EHC Belp Website hat mehr Zeit in Anspruch genommen als ursprünglich geplant. Dies hat nicht nur bei den Fans zu berechtigtem Unmut geführt. Der EHC möchte sich dafür bei allen Betroffenen und den Fans entschuldigen. Wir sind aber überzeugt, dass der neue Webauftritt für die lange Wartezeit entschädigt. Überzeugen Sie sich selbst unter [www.ehcbelp.ch](http://www.ehcbelp.ch)

## Fussballklub

**Lotto-Voranzeige.** stg. Vom 26. bis 28. November findet im Dorfzentrum traditionellerweise das Lotto des FCB statt. Auch in diesem Jahr ist das Super-Mega-Giga-Lotto wieder mit Besonderem gespickt: Jeder Gang ist ein Super Mega-Gang (Gutscheine 300 Franken, oder Preise im Wert bis 500 Franken). Jeder 3. Gang wird als Super-Mega-Giga-Gang ausgetragen (Gutscheine mindestens 500 Franken, oder Preise bis zum Wert von 900 Franken). Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich überraschen und unterstützen Sie damit gleichzeitig unseren Verein.

**Kunstrasen.** Der neue Kunstrasen wurde in Betrieb genommen. Die zweite und dritte Mannschaft des FC Belp konnten trotz misslichen Bedingungen ihre Meisterschaftsspiele auf dem neuen Kunstrasen austragen.

## Handballklub

**Tolle Stimmung.** hh. Was im letzten «Belper» in Aussicht gestellt worden ist, ist eingetroffen! Die U15 Junioren haben in den letzten zwei Heimspielen ihre ersten drei Punkte geholt. Ebenso erfreulich wie die Tatsache der ersten Punktgewinne ist, dass erstmals seit langer langer Zeit eine Juniorenmannschaft des HBC in Vollbesetzung, also mit 14 Spielern, antreten konnte. Am erfreulichsten war aber die tolle Stimmung in der Halle. Eine Stimmung, wie sie sich unser Verein leider sonst nicht gewohnt ist. Die Jungs wurden von einem zahlreichen Publikum, von Freunden, Verwandten und Bekannten von der Tribüne aus lautstark unterstützt. Schön, wenn es das nächste Mal wieder so ist!

**Minis.** Wie andere Sportvereine, ist auch der HBC froh, wenn sich schon die Kleinen mit seiner Sportart vertraut machen. Deshalb ist der Handballklub dankbar, dass Handball für Zweit- bis Viertklässler unter der Ägide des Schulsport angeboten wird. Momentan trainieren 14 Mädchen und Knaben dieses Alters am Donnerstag von 16.15 bis 17.15 Uhr in der alten Neumatthalle. Schnuppern ist jederzeit erlaubt. Auskünfte erteilt gerne, Heinz Haussener, 031 819 16 92.

## Hornusser

**Junghornusserfeste – Mittelländisches und Interkantonales in Büren zum Hof.** rg. Am Samstag, 11. September, führen die «Kids» nach Büren zum Hof. Mannschaftsmässig erreichten sie den elften Rang. In der Einzelwertung standen Mathias Gasser (Stufe II), und Reto Rubin (Stufe III) zuoberst auf dem Podest und erfreuten sich an ihren Auszeichnungen samt Glocken. Simon Gasser, und Thomas Rubin nahmen stolz ihren Zweig in Empfang, Christian Stübi erhielt eine Karte. An diesem Anlass wurden auch die Medaillen und Preise der Meisterschaft an die JH abgegeben. Mathias Gasser (1. Rang),

# IHRE PARTNER FÜR DIE BAUPLANUNG

## ARCHITEKTUR

**Messerli Architekten + Planer AG**  
Architektur und Raumgestaltung  
Rubigenstr. 12, 3123 Belp  
Tel. 031 810 40 50  
Fax 031 810 40 51  
mail@messerli-architekten.ch  
www.messerli-architekten.ch

**Weber Architekten**  
Gürbeweg 14, 3123 Belp  
Tel. 031 819 00 72  
Fax 031 819 37 41  
info@weber-architekten.ch

**Gerber Heiniger Zutter Architekten AG**  
Architektur und Planung  
Sägetstrasse 5a, 3123 Belp  
Tel. 031 818 70 70  
Fax 031 818 70 80  
e-mail: info@ghz-architekten.ch

## INNENARCHITEKTUR

**Kaufmann Fred**  
Innenarchitektur/Umbauplanung  
Bayweg 9, 3123 Belp  
Tel. 031 819 14 14  
Fax 031 819 65 42  
atelierkaufmann@bluewin.ch

**Probst + Eggimann AG**  
Innenarchitektur  
Dorfstrasse 50/52, 3123 Belp  
Tel. 031 818 80 80  
Fax 031 818 80 81  
info@probstbelp.ch  
www.probstbelp.ch

## ENERGIETECHNIK

**Klimag Heizungs AG**  
Planungsbüro  
Hühnerhubelstr. 65, 3123 Belp  
Tel. 031 818 80 00  
Fax 031 818 80 01  
heizung@klimag.ch

# Möbel Ryter

Möbel nach Mass

von modern bis traditionell



Mehr Auswahl als man denkt!

3664 Burgistein-Station, Tel. 033 356 11 28  
www.moebel-ryter.ch



**FAHRNI**  
Bäckerei - Konditorei

Mit ♥ dabei

Hohburgstrasse 5  
3123 Belp  
Tel. 031 819 03 70

Die Papeterie

**Bürki**  
BÜROBEDARF AG

Buchhandlung

EDV-Zubehör

Copy-Service

Dorfstrasse 16  
3123 Belp  
Tel. 031 818 08 08

Filiale:  
Länggass-Str. 34  
3000 Bern 9  
Tel. 031 301 59 77

www.buerki-buerobedarf.ch

## Pneuhaus Brönnimann Belp

- Pneus & Felgen
- Autozubehör
- Alufelgenveredelung



- Hühnerhubelstrasse 73
- 3123 Belp
- Tel. 031 819 55 22
- Fax 031 819 61 20
- www.pneu-belp.ch
- info@pneu-belp.ch



## KÜPFER HOLZBAU AG Kaufdorf

Neubau Umbau Dach & Fassade  
Telefon +41 31 809 02 31 / Fax +41 31 809 04 73  
info@kuepfer-holzbau.ch / www.kuepfer-holzbau.ch

Vom Ziegel bis zum Parkett,  
alles unter einem Dach

## REUSSER

Stefan Reusser GmbH

Spenglerei + Blitzschutz 3123 Belp    Bedachungen + Fassadenbau 3110 Münsingen    3114 Wichtrach

Tel. 031 812 12 88 • Natel 079 600 90 33  
Fax 031 812 15 88 • info@spenglerei-reusser.ch

•Stahlsicher •Fassaden •Fensterbleche •Dachfenster •Isolationen •Spenglerei •Blitzschutz •Profilbleche •Gerüste •Dachreparaturen •Reparaturen

## MALEREI B.ROSCHI



Renovationen, Um- und Neubauten  
auch Naturfarben + Bio-Abriebe

Beat Roschi  
Dorfstrasse 55  
3123 Belp  
roschi.belp@datacomm.ch    FonFax 031 819 62 45  
Natel 079 414 72 13

## elektro jost ag

Elektro und Telematik

Beat Jost    Natel 079 460 73 73  
Eidg. dipl. Elektroinstallateur    beat.jost@elektrojost.ch

Dorfstrasse 37    Mühlemattweg 5c  
3123 Belp    3608 Thun  
Tel. 031 819 19 19    Tel. 033 335 17 34  
Fax 031 819 19 65



Hühnerhubelstrasse 64 • 3123 Belp • 031 812 11 33 • airportfitness.ch

365 Tage von 6 bis 23 Uhr setzen wir  
für Ihre Gesundheit alles in Bewegung!

### FITNESS

• Training • Rückenschule • Personal Training

### POWER-PLATE

• Next Generation • Swiss Made

### WELLNESS

• Sauna • Solarium • Dampfbad

### ENTSPANNUNG

• Physiotherapie • Massage

### ERNÄHRUNG

• Pep & Juice-Plus

### GROUP FITNESS

• LesMills • Pump • Combat • Antara • T-Bow

### SPINNING

• Spinning mit Polar

### SWITCHING

• Switching • Circle Training

## CarWash-Center Zaugg Belp

- Textil-Waschanlage
- täglich 06.00 bis 22.00 Uhr



Viehweid • Belp • www.zauggbelp.ch

Reto Rubin (2. Rang), weitere Medaillen erhielten Thomas Rubin, Simon Gasser. Einen Tag später stand das **Interkantonale** auf dem Programm. Mit der Mannschaft standen sie auf dem neunten Schlussrang. Mathias Gasser zeigte seine Stärke und durfte sich am zweiten Platz mit Zweig und Glockenklang erfreuen. Reto Rubin verpasste leider knapp das Podest (vierter Rang, Zweig). Weitere Auszeichnungen, Simon Gasser, Thomas Rubin. Unser Bild zeigt das erfolgreiche Junghornusserteam.



**Veteranentag in Büren zum Hof.** Unsere «Älteren», fuhren am Freitag, 17. September, ins Seeland. Leider lief es nicht allen so rund. Erich Lanz hornusste optimal und durfte sich am ersten Rang mit Glocke und Medaille erfreuen. Weitere Medaillen erhielten Alex Ruf und Franz Leuenberger.

**Gruppenfinal.** Am 18. September spielte die Gruppe II ebenfalls in Büren. Am Morgen war es sehr schwierig die Nousse zu «sichten». Unser Team liess zwei Hornusse fallen und aus war der Traum vom Weiterkommen.

## Pistolenklub

**Winterpause.** sfn. Der Pistolenklub hat Winterpause, im Oktober fanden auch sonst keine Aktivitäten statt. Dafür hat die «Indoor-Saison» begonnen, der eine oder andere Schütze wird – um nicht einzurosten – das Luftpistolentraining wieder aufnehmen. Da der Verein nicht über eine eigene Lupi-Anlage verfügt, wird auswärts, vor allem bei den Mühlethurnern, geschossen. Wer Interesse hat, kann sich für mehr Informationen bei unserem Präsidenten melden.

**Im nächsten «Belper».** Dafür gibt es im nächsten «Belper» dann wieder einiges zu berichten: Die Resultate der MSGM, das Absenden sowie einige Zahlen zur Jahresmeisterschaft und zum Ausschiessen werden Themen sein.

## Platzgerklub

**Saisonende.** wl. Mitte September war unser Ausplatzgen angesagt. Ob mit etwas Humor oder ein bisschen Ernst, dieser Tag macht immer Freude. Nach dem Einrichten für die verschiedenen Stiche, war die Auslosung der Wurfreihenfolge angesagt. Da Mann und Frau gemeinsam antraten, waren alle Mitglieder anwesend. Auch der verletzte Platzger konnte es nicht lassen, diesem Anlass beizuwohnen. Er fungierte als Schreiberling zusammen mit Marlis Wyss. Beim ersten Einsatz, den Ehrengaben war sicher noch jeder mit

### Der Witz des Monats

«Mein Hobby ist das Aquarium. Ich kann stundenlang diese Fische beobachten.» – «Und was sagt deine Frau dazu?» - «Ach, die interessiert es nicht, was ich den ganzen Tag im Büro mache.»

Ernst bei der Sache. Monika Leibundgut, Wilhelm Kiener und Hans Hirschi belegten die ersten Plätze. Beim Blindstich vom Damenplatz aus geworfen, wird das Ziel immer abgedeckt und muss mit zehn verschiedenen Gewichten geworfen werden. Beat Liechti, Rolf Brügger und Wilhelm Kiener waren die Besten drei. Beim verflixten Pneustich, waren nur gerade vier Spieler erfolgreich und trafen ohne Randhüpfer in die kleine Öffnung des Pneus. Wiederum Monika Leibundgut, Wilhelm Kiener waren vorne gefolgt von Christian Wyss. Unser Schüler Patrick Wyss erfreute sich einer guten Tagesform. Leider startete er ausser Konkurrenz, sonst hätte er zweimal den dritten Rang eingenommen. Gegen Abend gab es ein grosszügiges Essen und der Rest des Tages ging in ein gemütliches Heiderleidi über.



**Zwei Wochen** später wurde mit dem Abbrechen der Ris- und Standabdeckung begonnen. Die Anwesenden wurden mit einem Fondue, gespendet von Peter Gerber, belohnt. (Foto) Besten Dank! Der Platzgerklub möchte sich auch bei den diversen Gästen und Spendern herzlich bedanken.

## Ringklub



Sascha Neuenschwander

Simeon Balmer



Amira Neuenschwander

**Jugend- und Kadetten-Turnier.** htr. Bereits zum 34. Mal wurde am 23. Oktober das Jugend- und Kadetten-Turnier ausgetragen. Die Lokalitäten der neuen Dreifachturnhalle Neumatt eignen sich bestens für einen solchen Anlass. Trotz unserer Routine bei der Durchführung grosser Turniere ist der Aufwand immer wieder enorm. Wenn alles gut gelaufen ist, wir all die strahlenden jungen Menschen sehen, sind wir sehr zufrieden. Für die ganz jungen Ringer vom RC ist dieses Turnier sozusagen die Feuertaufe ins Wettkampfgeschehen. Sie können zum ersten Mal das im Training gelernte ihren Familien und den Zuschauern zeigen. Voller Stolz und ohne Druck werden die Kämpfe in Angriff genommen.

**Meisterschaft NLB.** Bereits geht die Mannschaftsmeisterschaft dem Ende entgegen. Nach zwei Dritteln aller Begegnungen sind die Aktiven des RC an der Spitze der NLB West. Allerdings stehen uns noch harte Kämpfe gegen Sense, Martigny, Ufhusen und Domdidier bevor.

## Eduard Leuenberger GmbH

3123 Belp  
Rubigenstrasse 19  
Tel. 031 819 14 23  
079 443 58 03  
[www.leuenberger-gmbh.ch](http://www.leuenberger-gmbh.ch)

Wand- und  
Bodenbeläge  
Ofenbau  
Cheminées



## Kaiser Holzbau

Zimmerei – Innenausbau  
Umbauten – Renovationen

Kirchackerweg 31 A 3122 Kehrsatz  
Tel: 031 964 10 88 Fax: 031 964 10 86  
[www.kaiser-holzbau.ch](http://www.kaiser-holzbau.ch)



Wir bauen auf.

**Cäsar Bay AG**  
Bauunternehmung

Emmentalstrasse 73c  
3510 Konolfingen  
Telefon 031 790 43 43  
[www.bay-bau.ch](http://www.bay-bau.ch)



**MICHEL + JENNI AG**  
HOLZWERKSTOFFE 3123 BELP

Ihr Holzlieferant für:

- den Holzbau
- den Innenausbau
- den Umbau
- den Möbel- und Ladenbau

Hühnerhubelstrasse 69  
Tel. 031 818 18 18  
Fax 031 818 18 19  
[www.michel-jenni.ch](http://www.michel-jenni.ch)

**parquetina**  
Michel + Jenni AG, Belp

Die grosse  
Bodenausstellung  
in Ihrer Nähe

Hühnerhubelstrasse 69  
3123 Belp  
[www.michel-jenni.ch](http://www.michel-jenni.ch)

**topline**  
küchen & innenausbau ag

hühnerhubelstr. 91 | 3123 belp | tel. 031 819 41 61 | [www.topline-kuechen.ch](http://www.topline-kuechen.ch)



**PETER  
MARTI**  
PARKETT-  
ARBEITEN

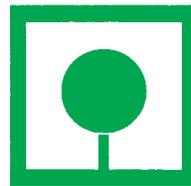
Im Eissel, 3123 Belp  
Tel./Fax 031 819 80 50  
[marti-parkett.ch](http://marti-parkett.ch)

- Sämtliche Sorten und Qualitäten von Parkett
- Schleifen und versiegeln
- Unterkonstruktionen
- Bauberatung

Thomas Müller  
**Bestattungsdienst**  
Pietät und Würde

031 839 00 39 Tag und Nacht  
079 457 06 58

[www.bestattungsdienst-mueller.ch](http://www.bestattungsdienst-mueller.ch)  
Ihr Bestatter in Belp und Umgebung



## FELLER AG GARTENBAU

MURI – BERN – GSTAAD TEL. 031 951 00 53  
GESTALTUNG UNTERHALT BAUMSCHULE

[www.feller-gartenbau.ch](http://www.feller-gartenbau.ch) • [info@feller-gartenbau.ch](mailto:info@feller-gartenbau.ch)

## Druckerei Gasser

Rubigenstrasse 56, 3123 Belp  
Telefon 031 819 12 95, Telefax 031 819 47 88  
[info@druckerei-gasser.ch](mailto:info@druckerei-gasser.ch), [www.druckerei-gasser.ch](http://www.druckerei-gasser.ch)



Digitalprint  
Offsetdruck

Vielseitige Weiterverarbeitung  
Beschriftungen aller Art

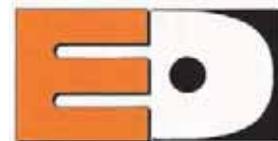


## Foto in Belp

- 1 Stunden - Service
- sofort Passbilder
- Fotos ab Negativ
- digitalen
- Retusche

**Wir ziehen um  
Ab 19. Oktober  
finden Sie uns NEU an  
der Rubigenstrasse 15**

**Foto Express Belp GmbH**  
Rubigenstr. 8 Belp 031 819 50 51  
[info@klickbelp.ch](mailto:info@klickbelp.ch)



**Rosser Elektro AG**

Installationen • Reparaturen • Telefon • EDV-Kabelsysteme  
Käserstr. 8 • Postfach 142 • 3123 Belp  
Tel. 031 819 15 03 • Fax 031 819 71 73

**KLOPFENSTEIN**

Hühnerhubelstrasse 97  
3123 Belp  
Tel. 031 819 45 50  
Fax 031 819 41 28  
[s.klopfenstein@bluewin.ch](mailto:s.klopfenstein@bluewin.ch)

Industriespenglerei  
Apparatebau  
Bauspenglerei  
Blitzschutz  
Dachreparaturen

Pilates – Fitness für Anspruchsvolle



**PILANCE**

PILATES & PERSONAL TRAINING

Brigitte Küng  
Kreiselzentrum  
Rubigenstrasse 12  
3123 Belp

079 629 28 35

[info@pilance.ch](mailto:info@pilance.ch)  
[www.pilance.ch](http://www.pilance.ch)

**straub  
hydraulik ag**  
allmend  
3123 belp



Tel. 031 819 10 38 Aerospace  
Fax 031 819 48 09 zertifiziert CH. 145.0205  
[straubhydraulik@belponline.ch](mailto:straubhydraulik@belponline.ch)

## Satus

**Spielabend.** sr. Am Montag, 1. November, fanden sich wie jedes Jahr aus verschiedenen Riegen die Turnerinnen und Turner sowie die Unihockey-Spielerinnen und -Spieler zum Spielabend ein. Was hat wohl die Frauenriege zusammengestellt? Joy Fuchs begrüßte uns und wärmte unsere Glieder auf mit Einturnen und Gaby Feuz erklärte uns die verschiedenen Posten. Maschendrahtzaun: na ja, das sah recht locker aus, bis man dann selber am Werk war. Noch schlimmer war das mit dem Gerät an der Stange! Ruhe und Konzentration waren angesagt. Genau so auch beim Speerschiessen! Ein weiterer Posten war Kegeln. Wer bitte hätte auch gedacht, dass solch nahe beieinander stehende Kegel nicht alle umfallen, sondern zum Leidwesen zum Beispiel nur drei!! Ich staune immer wieder, welche Phantasie die Organisatorinnen an den Tag legen, um diesen Abend abwechslungsreich und attraktiv zu machen. Wenn Frau dann noch den Ehemann einspannt, um den Posten Hirntraining zu übernehmen, dann finde ich das genial! Also wegen Ueli Fuchs wissen wir nun unter anderem, dass der Begriff «Weiberacker» eine Ortschaft in der Schweiz ist und Weinfeldern gemeint ist. Genau so zum Beispiel auch mit «schweini-scher Fisch» Eglisau gesucht wurde! Alles logisch, wenn man es dann hört! Nun die Gruppen gaben alle ihr Bestes! Gewonnen haben die Hasen (siehe Bild) und so ihrem Namen alle Ehre gemacht!



Selbstverständlich haben auch dieses Mal wieder alle etwas bekommen und zwar gab es einen schön dekorierten Korb von Käthi Zbinden mit dekorativ eingepackten Äpfeln samt einem Apfelrezept! Den Abend begossen wir dann im Café Steinbach in gemütlicher Runde. Wir danken der Frauenriege herzlich für die Organisation zu dem gelungenen Abend!

## Schachklub

**Freundschaftswettkampf.** hl. Der Schachklub und der Schachklub Köniz-Wabern haben am 1. November einen Freundschaftswettkampf ausgetragen. An jeweils acht Brettern wurden zwei Partien mit Farbwechsel gespielt. Wie es sich für anständige Gastgeber gehört, haben wir Köniz-Wabern das längere Ende der Wurst gelassen. Das Rückspiel findet am 24. November im Wabernstöckli statt.



**Schweizer Gruppenmeisterschaft.** Am 13. November startet der Schachklub mit einem Heimspiel gegen Thun in die Saison 2010/2011. Der Mannschaftsleiter Matthias Sommer kümmert sich um die Aufstellung der Mannschaft.

## Belp Schützen

**Eidgenössisches Schützenfest in Aarau.** Rano. Über 36 000 Schützinnen und Schützen aus 1917 Vereinen, beteiligten sich am Eidgenössischen Schützenfest in Aarau, davon waren 32 Schützinnen und Schützen aus unserem Verein dabei. Die Frühaufsteher konnten noch bei einigermaßen guten Bedingungen ihr Programm absolvieren. Je später es wurde, desto heisser wurde es. Der Schweiss rann in Strömen und die Luft flimmerte in der grossen Hitze, was das Zielen und Treffen nicht gerade vereinfachte. Die Top Resultate hielten sich denn auch in Grenzen, trotzdem konnten alle Beteiligten reich bekränzt nach Hause fahren. Einige Spitzenränge: Anton Jakob im Stich Aargau mit dem Maximum von 80 Punkten im neunten Rang. Roger Lehmann mit 78 Punkten ebenfalls im Stich Aargau. Kunst: Daniel Wenger 462 und Hanspeter Liechti 461. Felix Wägli wurde in der 2-Stellungs-Meisterschaft im fünften Rang und im Schützenkönigs- Ausstich im achtzehnten Rang klassiert. Auf unserer Homepage können alle Resultate angeschaut werden.

**Abteilung Gewehr 50 Meter.** Das von Pierre-Alain Dufaux ins Leben gerufene und gesponserte Nachtschiessen wurde von fünfzehn Aktiven und zehn Jugendlichen besucht. Die Rangliste: Im ersten Rang mit 99 Punkten Felix Wägli gefolgt von Sabrina Notter 98, Otto Lembacher und Adrian Marbot 97, Patrick Wägli als erster Junior 96 (der Apfel fällt nicht weit vom Stamm), Michael Stucki, Adrian Bühler und Anton Jakob 96, Rolf Maurer 95. Junioren: Patrick Wägli im ersten Rang, Janick Eggenschwiler und Daniel Lobsiger je 92, Roger Stulz 89, André Stulz 88 und Marcel Hänni 82. Erstaunlich und erfreulich zugleich, wie die Jungen mit der Situation eines Nachtschiessens fertig wurden. Im Schützenhaus herrscht nämlich völlige Dunkelheit, nur die Scheiben sind beleuchtet.

**Freundschaftsschiessen.** Am 31. Oktober trafen sich siebzehn Schützinnen und Schützen zu einem etwas anderen Wettkampf. Das Programm: Probeschüsse frei und dann 60 Schüsse in 85 Minuten. Für die einen war das Alltag und für die meisten anderen ein Konditionstest. Die Rangliste: Adrian Bühler 590, Anton Jakob 586, Felix Wägli 584, Kerstin Maurer 583, Sabrina Notter 579, Otto Lembacher 577, Adrian Marbot 572, Michael Truttmann 570, Michael Stucki 569, Patrick Wägli 564, Rudolf Zimmermann (Gast) 561, Rolf Maurer und Stefan Brunner je 560, Christian Ogi (Gast) 554, Karl Hänni 543, Lothar Lieblich 538 und (einer muss ja letzter sein) Rainer Notter 534. Nach diesen Strapazen war das von Isabella Bieri zubereitete Mittagessen gerade richtig, um sich wieder in Form zu bringen.

## Skiklub

**Eile mit Weile.** smh. Ob es am eher trüben und kalten Wetter lag, dass am Samstag, 23. Oktober, nur wenige Besucher den Weg zum Dorfplatz (der Platz beim Restaurant Kreuz) unter die Füsse nahmen und den spannenden «Eile mit Weile»-Parcour besucht haben, wissen die Götter. Aber diejenigen, die die acht Posten besucht haben, waren begeistert ob all den kurzweiligen Spielen, Rätseln und Geschicklichkeits-Aufgaben. Die kleine Dorf-Tour konnte sogar mit einem wärmenden Imbiss beim Dorfschulhaus abgeschlossen werden. Der Skiklub bedankt sich bei Brigitta Liechti für die Organisation und die kreative Spielidee.

**Vorschau:** Am Mittwoch, 24. November, 20 Uhr, findet im Restaurant Linde die Hauptversammlung statt. Die schönste Jahreszeit auf der ruhigen Aare ist der Spätherbst. Deshalb paddeln wir am Samstag, 27. November, mit den Kanus nach Altreu! Näheres bei [www.skibelp.ch](http://www.skibelp.ch)

Redaktorin dieser Ausgabe:

**Eliane Schär**

## Tennisklub

**Tennisnight.** Rh. Mit der traditionellen Tennisnight fand die Tennissaison 2010 einen würdigen Abschluss. Am Morgen des 30. Oktobers versetzten emsige Helfer die Tennisanlage in den Winterschlaf. Am selben Abend trafen sich über 30 Mitglieder zur Tennisnight in Kehrsatz, wo während sechs Stunden in abwechselnden und ausgelosten Doppelpaarungen lustige, aber nicht minder harte Spiele ausgetragen wurden. Auch die kulinarische Komponente kam reichlich zum Zuge und das gemütliche Zusammensein mochte einige Gliederschmerzen vergessen machen. Der nächste Frühling kommt bestimmt und die Tenniscracks des Tennisklubs werden sich in verschiedenen Hallen der Region fit halten.

## Turnverein

**Polysport Freitag.** ns. Möchte Ihr Kind spielerisch verschiedene Sportarten kennen lernen, die Geschicklichkeit verbessern und die Freude am Bewegen entdecken? Herzlich willkommen sind Kinder der 1. und 2. Klasse. Schnuppern ist jederzeit möglich, jeweils freitags, von 18 bis 19 Uhr, in der neuen Mühle matt Turnhalle. Mehr Informationen finden Sie unter [www.tvbelp.ch](http://www.tvbelp.ch), Polysport Freitag. Oder kontaktieren Sie uns telefonisch unter der Nummer 076 522 50 23 (Jasmin Hofer).

**Männerriege.** bs. Fit für den Winter... und überhaupt, wer möchte heute nicht möglichst lange gesund und beweglich bleiben? Eine gute Adresse, um dieses Ziel zu erreichen, ist seit 84 Jahren die Männerriege des Turnvereins. Sie bezweckt, durch geeignete körperliche Übungen und Spiele, die Gesundheit ihrer Mitglieder zu fördern und zu erhalten sowie die Kameradschaft und die Geselligkeit zu pflegen.



Eine Mitgliedschaft steht jedermann ab Alter 30 offen. Wir bieten einmal wöchentlich in zwei Gruppen altersgerechtes Turnen und Spielen an. Die älteren Mitglieder bewegen sich von 18.45 bis 20 Uhr und die jüngeren von 20 bis 21.40 Uhr in der Sportanlage Neumatt. Sechs Riegenleiter stellen abwechslungsreiche und vielfältige Turnkationen mit entsprechender Musik zusammen. Jeder darf nach seiner Leistungsfähigkeit und Tagesform mitmachen. Der Gedanke an Spitzenleistungen steht bei uns nicht im Vordergrund. Vielmehr betrachten wir das Turnen als gesunden Ausgleich zur Arbeit und als wertvolle Freizeitbeschäftigung. Dem Spieltrieb wird in unterschiedlichen Formen gefrönt. Wer mit gutem Gefühl etwas geleistet hat, gleich anschliessend seinen Flüssigkeitsverlust gerne in froher Runde wieder aus. Nebst dem regelmässigen Hallentraining organisieren wir auch spezielle Skitage, Velotouren, Wanderungen oder andere gesellige Anlässe.

Fühlen Sie sich angesprochen und hatten Sie schon die Absicht, sich selber vermehrt zu bewegen? Nützen Sie die Gelegenheit **am Tag der offenen Türe.** Wir freuen uns über zahlreiche Neugierige oder gleich Mitturnende am **Freitag, 26. November, ab 18.45 Uhr**, in der alten Neumatthalle. Es kostet Sie lediglich etwas Zeit und die Überwindung der eigenen Bequemlichkeit. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne der Präsident Ueli Schmid, Rollmattstrasse 7, 031 819 27 29.



**Dezembermarkt am 5. Dezember.** ns. Hat Sie unser Bild vom letzten Jahr «gluschtig» gemacht? Auch in diesem Jahr wird der Turnverein am Weihnachtsmarkt das traditionelle Raclettestübli im Kreuzstockkeller betreiben und seine Gäste verwöhnen. Diese Jahr werden Sie jedoch neu von der «Fit4Fun-Riege» bewirtet. **«Chömet doch cho ine luege u gniesset äs feins Raclette mit emene Glesli Wy.»**



## Unihockeyklub

**Damenabteilung auf Erfolgskurs.** eb. Die Damenabteilung ist zurzeit auf Erfolgskurs, denn sowohl die Damen als auch die Damen U21 sind nach vier Spielen noch ungeschlagen. Momentan belegen die Damen den 2. Tabellenzwischenrang, nachdem sie beim zweiten Turnier, das in der Dreifachsporthalle Neumatt durchgeführt wurde, erneut einen Sieg und ein Unentschieden verbuchen konnten. Sie gewannen das erste Spiel gegen den UHC Sierre-Challenge mit 4:0 und glichen eine 3:0-Führung des Damenteams 2 vom UHC Thun in letzter Minute aus.

Noch ohne Gegentor und derzeit auf dem 1. Rang der Zwischentabelle befinden sich die Damen U21. Mit 8 Punkten und bereits 18 erzielten Toren verdienen diese jungen RK-Ladies besondere Erwähnung für ihre lobenswerte Leistung. Bleibt am Ball und zeigt, was für ein beachtlicher Nachwuchs im Anmarsch ist, ALLEZ RK!



**Unihockeyschule Kehrsatz/Belp für Kinder von 5-8 Jahren.** Seit kurzem bietet der UHC Gürbetal RK Belp nun nach dem erfolgreichen Projektstart vor einem Jahr in Riggisberg auch in Kehrsatz eine Unihockeyschule an. Dabei werden spielerisch die ersten Annäherungen mit dem Umgang von Stock und 26-Loch-Ball erlernt.

Erne auf spielerische Art die ersten Schritte beim Unihockey (polysportiver Ansatz). **Erstes Training:** Dienstag, 19. Oktober, 18 bis 19.30 Uhr, in der Turnhalle Primarschule Selhofen, Kehrsatz; danach wöchentlich 1 Training.

**Informationen bei:** Sandra Finger, [sandra.finger@gmx.ch](mailto:sandra.finger@gmx.ch), 078 949 93 19, oder Roger Stauffer, [roger.stauffer@guerbetalrk.ch](mailto:roger.stauffer@guerbetalrk.ch), 079 624 30 38.



## Bienenzüchterverein

**Eine griechische Bienengeschichte.** te. Aristäos ist eine Figur der griechischen Mythologie und er gilt als der erste Imker aller Zeiten. Eigentlich war er ein guter Mensch, der anderen viele nützliche Dinge, wie das Imkern und den Ackerbau, beibrachte. Allerdings war er auch am Tod der Eurydike, der Gattin des Orpheus, schuld. Das erzürnte die Götter so sehr, dass sie alle seine Bienen sterben liessen. In seiner Not wandte er sich an seine Mutter und sie erklärte ihm, wie er seine Bienen wieder zurückbekommen könne. Er sollte einen Bullen schlachten, um seine Reue vor den Göttern zu zeigen. Dann sollte er ihn liegen lassen und nach neun Tagen wieder zu ihm zurückkehren. Das tat Aristäos dann auch. Als er nach neun Tagen wieder zum Kadaver zurückging, sah er, wie ein riesiger Bienenschwarm aus ihm herausflog. Es waren seine eigenen Bienen, die wiedergeboren wurden. Seither glaubten die Menschen, dass die Bienen Macht über den Tod hätten. Diese Geschichte veranlasste die alten griechischen Könige sogar dazu, sich Gräber in Form von Bienenkörben errichten zu lassen.

## Familiengartenverein

**Erntedankfest.** pb. Wie schon im vergangenen Jahr hat Vreni Marthaler auch diesmal die 32 eintreffenden Gärteler, wie auf dem Bild zu sehen ist, mit einer gelungenen Herbstdekoration überrascht. Für die zweite Überraschung sorgte Max Däppen mit der Spende von zwei feinen Partybroten. Grund für diese Spende ist sein 80. Geburtstag, den er bei guter Gesundheit im November feiern kann. Wir danken ihm bestens für diese noble Geste und wünschen Max und Ida noch viele gemütliche Stunden in ihrem Garten. Die Getränke zum Apero wurden wiederum als Anerkennung für die geleistete Arbeit am Gartenfest vom Verein gespendet. Der Präsident Urs Pfister und seine Frau Heidi haben uns anschliessend mit einem feinen Reis mit Poulet-Geschmeltzelten verwöhnt. Auch das Dessert von Peter und Doris Jaggi war ein voller Genuss. Allen Helferinnen und Helfern danken wir bestens für den gelungenen Abend.



**Herbstzeit.** Alle Gärteler sind offenbar überzeugt, dass der nächste Winter nicht mehr lange auf sich warten lässt. Sie haben grösstenteils die Parzellen geräumt und für den Winter vorbereitet. Bleibt fast nur noch das Schneiden der Bäume und Sträucher, für das verbleibt aber noch genügend Zeit. Unserem Präsidenten möchten wir noch bestens danken für die Organisation des Kuhmistes.

## Fischereiverein

**Abfischen.** pr. Das Abfischen in unseren Aufzuchtbecken verlief sehr erfolgreich. So gut gediehen die kleinen Rotgetupften schon lange nicht mehr. Es konnten über 8000 Fischchen in die Gürbe ausgesetzt werden. Auch der Laichfischfang war dieses Jahr erfreulich gut. Es wurden viele schöne Muttertiere gefangen und zum Streifen in die staatliche Aufzuchtanlage gebracht. Nur um Vorurteilen vorzubeugen: Diese Fische werden nach der Streifung weder geschlachtet, noch weiter in Gefangenschaft gehalten. Sie werden ausnahmslos an die alten Standorte zurück gesetzt. Jung und Alt beteiligten sich intensiv an der Abfischerei. Allen gebührt ein herzliches Dankeschön.

**Wattenwilmärit.** Unser Fischbeizli war einmal mehr ein voller Erfolg. Die Bratpfannen brutzelten oft an der Limite ihrer Kapazität und die Serviererinnen liefen sich die Füsse wund. Dank allen Gästen, die durch ihren Besuch unseren Verein ganz toll unterstützt haben.

## IG Belpau

**Schwellenhütte.** Ne. Was unsere Einsprache gegen den Umbau der Schwellenhütte betrifft, können wir noch keine Neuigkeiten mitteilen.

**Jahresanlass.** Die **drei Gewinner** unseres Wettbewerbes, der anlässlich unseres Jahresanlasses durchgeführt wurde, sind: Therese Sahli, Rosmarie Aeschlimann, Erhard Künzi. Herzliche Gratulation.

## Kleintierzüchter



**Erwin Kleeb.** pst. Still und fast unbemerkt ist Erwin Kleeb im 76sten Altersjahr von dieser Welt abberufen worden. Bereits 1956 trat er unserem Verein bei. Seine Liebe galt den Kleintieren, insbesondere den Kaninchen und dem Geflügel. Solange es ihm die Gesundheit erlaubte, züchtete er Holländerkaninchen und Struphühner. Mit diesen Hühnern erreichte er europaweit Anerkennung und Bewunderung. Über viele Jahre leitete er als Obmann die Abt. Geflügel. Ausserdem war er einige Jahre Präsident des damaligen Geflügelzüchtervereins Gürbetal-Schwarzenburg. Erwin war kein Mann der grossen Worte. Seine ihm übertragenen Aufgaben führte er mit grossem Eifer aus. Mit goldenem Humor versuchte er prekäre Situationen zu meistern. Viele Jahre traf man ihn jeweils im Klubhaus an, immer am gleichen Platz! Für seinen grossen und unermüdlichen Einsatz wurde er zum verdienten Ehrenmitglied ernannt. In den letzten Jahren wurde es still um ihn. Eine Krankheit zwang ihn zum Einhalt. Nebst der Kleintierzucht war er ein leidenschaftlicher Sammler von Kaffeerahmdeckeli. Seine Sammlung, unter anderem fast alle Kleintierarten, erreichte einige Zehntausend, auch ganz seltene. Mit Stolz zeigte er sie oft auch dem Schreibenden. Wir danken Erwin Kleeb für seinen langjährigen Einsatz ganz herzlich. Der Familie entbieten wir unser herzliches Beileid.

**Anlässe.** Die **Tischbewertung** der Geflügelzüchter ist für Sonntag, 21. November, ab 8.15 Uhr, bei der Zimmerei Wägli angesetzt.

**Dezembermarkt.** Die Fellnähgruppe ist am 6. Dezember auf dem Dezembermarkt anzutreffen. Sie präsentiert Artikel aus Kaninchenfell. Sie eignen sich besonders für exklusive Weihnachtsgeschenke.

**Ramset** ist am Samstag, 18. Dezember, ab 14 Uhr, im Klubhaus.

**Nationale Briefftaubenausstellung.** Vom 7. bis 9. Januar führen wir die Nationale Briefftaubenausstellung in der Turnhalle Neumatt durch. Weitere Informationen erhalten Sie in der Dezembernummer. Zum Start wird am Dezembermarkt, 5. Dezember, um 11 Uhr, ein grosser Briefftaubenauflass (Eingang Dorfplatz) organisiert.



Eichholzweg 3  
Tel. 031 819 04 74  
www.grueniggmbh.ch

Schlosserarbeiten  
Reparaturen  
Stahlkonstruktionen  
Mech. Werkstätte  
Brennschneidarbeiten

Mittelstr. 1 · Tel. 031 819 01 46  
Dorfstr. 5 · Tel. 031 819 01 83  
CH-3123 Belp

**Doppelte**   
immer auf Parfumerie  
und Depotkosmetik  
sowie **jeden ersten Freitag**  
im Monat auf dem ganzen  
Sortiment

**CARROSSERIE UND GARAGE  
KURT RICKART**

**3123 BELP 031 / 819 50 50**

Ihr Fiat-Spezialist

- Abschleppdienst
- An- und Verkauf von Occasionen und Neuwagen
- Reparaturen und Service aller Automarken inkl. Lieferwagen und Wohnmobile



**Klavierbau Belp  
Stimm- und Reparaturservice**

Dipl. Klavier- und Cembalobauer

Heinz Oehlmann

Klavierbau Belp  
Stimm- und  
Reparaturservice  
Schönmattweg 9  
3123 Belp

Tel / Fax 031 - 819 01 87

Mobil 079 - 752 84 71

heinz.oehlmann@bluewin.ch



Markus Burkhalter  
Telefon 031 819 73 36  
Mobile 076 424 52 81  
www.roller-shop-belp.ch



claro-Wellladen  
Schützenweg 4  
3123 Belp  
031 812 08 42



**Lotti's Schmetterlinge,  
ein letzter Gruss**

**www.zollinger.ch**

**Preiswert wohnen in Belp**  
In der familienfreundlichen Überbauung an der  
Hühnerhubelstrasse verkaufen wir eine  
**4 1/2-Zimmer-Eigentumswohnung**  
mit Wintergarten und Einstellhallenplatz  
Verkaufspreis **Fr. 480 000.-** (inkl. Parkplatz)

Die Wohnung im 1. OG bietet über 100 m<sup>2</sup>  
Wohnfläche mit idealer Grundrisseinteilung.

Gerne geben wir Ihnen nähere Informationen.  
Zögern Sie nicht, uns anzurufen und  
vereinbaren Sie einen Besichtigungstermin.  
Wir freuen uns auf Sie.



**Zollinger Immobilien**  
Immobilienlösungen  
Postfach 350, 3074 Muri/BE  
Tel. 031 954 12 12

Gesichtsbehandlungen  
Fusspflege/Maniküre  
Tagess-Foto-Bräut-Makeup  
Körperbehandlungen

MILA D'OPIZ  
Kosmetik/Visagistik/Fusspflege  
Steinbachstr. 25, 3123 Belp  
☎ 031 812 17 02 ✉ info@koch-cosmetics.ch

**koch-cosmetics**




Hauptagentur Belp Marcel Nydegger  
Belpbergstrasse 12 3123 Belp  
Telefon 031 810 60 66

**Energie Belp**



Elektrizität, Wasser, Wärme, Kommunikation

Rubigenstr. 12, 3123 Belp, Tel. 031 818 82 82  
info@energie-belp.ch, www.energie-belp.ch

24h-Pikettdienst 031 818 82 80

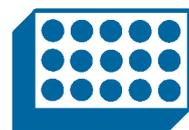
*Da geh' ich hin!*  
**IHR MODEHAUS  
moser**  
Dorfstrasse 42 + 49, 3123 Belp, Tel. 031 819 03 07

Kindershop

**MIKADO**

Ursula Brönnimann  
Bahnhofstrasse 1, 3123 Belp

Bébé-, Kinder-Mode bis Grösse 176  
Telefon 031 819 34 42



**P. Guggisberg  
BAU Belp  
031 819 15 48**

Peter Guggisberg, Bau, Schafmattstr. 13, 3123 Belp  
Umbauten – Renovationen – Fassadensanierungen  
Landwirtschaftliche Umbauten  
Bau von Jauchegruben – Abdichtungen

**Ihr Profi für Natel  
und Zubehör**  
**NatelProfi**

3123 Belp  
Steinbachstr. 13  
Tel: 031/318 24 26  
profi@natelprofi.ch



bahnhofplatz belp  
tel. 031 819 02 88  
und  
mm zentrum chly wabern  
tel. 031 961 56 00

esprit partnership store  
mm zentrum chly wabern  
tel. 031 961 70 61  
und  
edc-esprit-textil-corner  
bahnhofplatz belp  
tel. 031 819 02 88



**Dezembermarkt – Verpflegung ist sichergestellt.** fs. Am Markt vom 5. Dezember ist die Verpflegung sichergestellt. Zum einen ist an diesem Tag das **Restaurant Kreuz offen** und zum anderen bieten zahlreiche Vereine, Bäckereien, Metzger und andere Detaillisten Gutes aus «Küche und Keller» an. Von der beliebten Bratwurst, Hamburger und richtigem Menü über Chäsbrätel, Pastetli, Käseschnitte, Erbsmus und vielem anderm mehr ist alles zu haben, was das Herz begehrt. **Zu kochen, so scheint jedenfalls, braucht an diesem Tag in Belp niemand.** – Auch wenns manchmal ein kleines «Gstungg» gibt (unser Bild), verspricht auch dieser Dezembermarkt wieder ein richtiger Publikums-Anlass zu werden.

tragen werden können. Rund ein Dutzend Menschen werden pro Jahr in der Schweiz befallen und einige sterben sogar daran. **Mausende Hunde sind eines der grössten Risiken bei der Übertragung dieser Krankheit auf den Menschen.** Hunde sind anfällig für sämtliche Wurmkrankheiten. Entwurmen Sie daher regelmässig Ihren Hund!

Ob Reise in andere Länder oder Ferien im Tierheim, Ihr Hund sollte auf jeden Fall ausreichend geimpft sein. Fragen Sie Ihren Tierarzt. Er gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte.

Alles über den Schäferhundklub und vieles mehr finden Sie auf [www.scogbelp.ch](http://www.scogbelp.ch)



## Verein claro Weltladen



**Abschied.** jrb./ah. Am 23. Oktober, einem sonnigen, farbigen Herbsttag, mussten wir Abschied nehmen von unserer Arbeitskollegin und Freundin **Lotti Lutz-Zimmerli**. Sie verstarb für uns alle unerwartet am 14. Oktober auf dem Weg in unseren Laden. Lotti wird uns sehr fehlen, sie war über Jahre eine tragende Stütze im claro Laden. Mit ihrer festen Überzeugung und ihrer Begeisterung für den fairen Handel hat sie uns immer wieder motiviert dran zu bleiben, auch

Neues zu wagen. Sie betreute in eigener Initiative mehrere Projekte, u.a. die Seidenschlafsäcke aus Indien, die Glaswaren von Glas-Art, die sie oft mit schwerem Rucksack per Velo von Gümligen in den Laden schleppte, ferner die Holztiere aus Argentinien. Wo Blumen standen, stammten sie aus Lottis Garten. Sie hat die Stellwand über all die Jahre betreut, für neue Plakate gesorgt. Lotti setzte ihre kreativen Ideen v.a. in der Werbung häufig gleich selber um, wie z. B. Kochkurse organisieren, Flyer kreieren usw. Sie besuchte andere claro Läden, stellte dort Fragen, wollte wissen wie andere zu Erfolg kommen. Wir alle vom claro Laden Belp werden Lotti in vielen Situationen vermissen, wir danken ihr ganz herzlich für ihr grosses Engagement. Wir begleiten sie mit guten Gedanken auf ihrer weiten Reise.

## Elternverein/Spielgruppe Bäremani

**Kerzenziehen für Gross und Klein.** ow. Am Dezembermarkt, Sonntag, 5. Dezember, von 10 bis 17 Uhr kann man an unserem Stand wiederum wunderschöne Kerzen selber ziehen.

**«Dr Samichlous chunnt».** Am Freitag, 3. Dezember, besuchen wir gemeinsam den «Samichlous» im Wald. Nur für Mitglieder des Elternvereins. Für jedes Kind gibt es eine kleine Überraschung. Treffpunkt 18.15 Uhr, Parkplatz Restaurant Campagna. Kosten 12 Franken pro Kind. Anmelden bei Franziska Pfäuti, 031 812 09 26/078 817 33 64. Alles Wissenswerte über den Elternverein erfahren Sie auch auf unserer Homepage, [www.elternverein-belp.ch](http://www.elternverein-belp.ch)

## Verein für Pilzkunde

**Saisonende.** mik. In diesem Jahr kann zurzeit noch nicht von einem Saisonende gesprochen werden. Die ersten Frostnächte Ende Oktober haben den Pilzen zwar zugesetzt, währenddem die warmen Temperaturen Anfang November die Pilzflora noch einmal aufleben liess. Die Klubaktivitäten sind jedoch vorbei und wir bereiten uns auf den kommenden Winter vor. Ein milder Winter bleibt ja nicht pilzlos, so können wiederum Judasohren, Winterrüblinge und Austerseitlinge für die Küche erwartet werden. Zudem ist es die Zeit, wo man sich vermehrt mit Holzbewohnern beschäftigen kann. Der Verein hofft nun, das Interesse bei jungen Klubinteressierten in der doch langsam zu Ende gehenden Pilzsaison geweckt zu haben, auch im nächsten Jahr wieder tatkräftig mitzuwirken.



**Vorstandssitzung.** Am Montag, 13. Dezember, findet um 20 Uhr im «Kreuz» die Vorstandssitzung zum Thema Hauptversammlung 2011 statt. Dabei wird ein Jahresrückblick gemacht sowie die Traktanden der Hauptversammlung besprochen.

## Schäferhundklub

**Gesundheit beim Hund.** pa. Ein gesunder Hund hat eine gute Widerstandskraft gegenüber Krankheitserregern. Dennoch bleiben Gesundheitsrisiken: Ein Sprung an den Wegesrand und eine Maus ist erbeutet. Hier kann die Toxoplasmose oder ein **Fuchsbandwurm** übertragen werden. Erwischt der Hund den Fuchsbandwurm durch eine Maus, verteilt er die Bandwürmer bei der Fellpflege auf dem ganzen Körper, die dann durch Streicheln auf den Menschen über-

## Feuerwehrverein

**Delegiertenversammlung bernischer Feuerwehrvereine.** Hz. Aus Anlass des 20-jährigen Bestehens des Feuerwehrvereins Belp haben wir am 15. Oktober die 9. Delegiertenversammlung bernischer Feuerwehrvereine organisiert. Unserer Einladung sind 26 Vereine gefolgt, die durch etwas über 50 Mitglieder vertreten waren. Zuerst stand ein Besuch bei der Firma Alupak auf dem Programm. Die Teilnehmer wurden dabei von den sehr kompetenten Vertretern dieses Betriebes in die Geheimnisse der Aluminiumverarbeitung eingeführt und konnten sich auf dem Rundgang durch diese topmoderne Anlage von der hier gebotenen Effizienz überzeugen. Beim anschliessenden Apero stellte unser Gemeindepräsident den Gästen unsere Gemeinde vor, bevor die Offiziere unserer Feuerwehr ihre Organisation und insbesondere den eindrucklichen Wagenpark ins beste Licht stellten. Die zu behandelnden Traktanden wurden in der Folge in kürzester Zeit behandelt, damit für den vom Feuerwehrverein offerierten Imbiss und die Pflege der Kameradschaft genügend Zeit blieb. Der Vorstand dankt an dieser Stelle der Alupak, der Gemeinde, der Feuerwehr und allen Helfern ganz herzlich für ihr Engagement. Dieser Anlass wird den Teilnehmern, so wie wir erfahren haben, lange in Erinnerung bleiben.

**Hinweis.** Sie finden uns, wie bereits seit mehreren Jahren, auch am Dezembermarkt am 5. Dezember. Lassen Sie doch mal das Kochen sein und geniessen Sie die kulinarischen Highlights unserer Küchenmannschaft im Festzelt!

**Nicht vergessen:** Montag, 6. Dezember: Chlouse-Stamm im Restaurant Frohsinn. – Übrigens: Surf doch mal bei uns vorbei! [www.feuerwehrverein-belp.ch](http://www.feuerwehrverein-belp.ch)

## Frauenverein



**Bally.** bu. Am 20. Oktober stand die Vereinsreise vor der Tür. Gut gelaunt stiegen 46 Frauen in den Car von Straubhaar Carreisen und fuhren nach Schönenwerd. Der Tag drehte sich um das Thema «Schuh». Das Bally-Schuhmuseum hat die grösste Sammlung an Schuhen weltweit. Ein hohes Qualitäts- und Traditionsbewusstsein sowie die Liebe zum Schuh veranlasste die Firma Bally im 19. Jahrhundert Schuhe zu sammeln. 1942 konnte das Museum in Schönenwerd eröffnet werden. «Frau» hatte später die Gelegenheit, Schuhe im Outlet-Laden zu erstehen – immer noch zu einem stolzen Preis versteht sich... Es blieb genügend Zeit, den wunderschönen Park zu geniessen und zufrieden kehrten die Reisenden wieder nach Belp.

Auch über den diesjährigen **Apfelverkauf** zu Gunsten von «Fragile Suisse» kann nur Erfreuliches berichtet werden: die Spendefreudigkeit war sehr hoch und wir konnten uns über ein **sensationelles Ergebnis** erfreuen. An dieser Stelle ein grosser und herzlicher Dank an alle Spenderinnen und Spender, die trotz der schwierigen Wirtschaftslage so grosszügig waren!!

**Voranzeige:** 5. Dezember Weihnachtsverkauf in der Brockenstube, 13. Dezember Weihnachtsaltersnachmittag im Restaurant Kreuz.

## Jungschi

**Jungschinami.** al. Da in der Geschichte (Daniel Kapitel 3–4) der Feuerofen 7x heisser war, entfachten wir im Wald ein Feuer, das 7x grösser werden sollte. Mit der Motivation ein riesiges Feuer zu

machen, machte das Holzsammeln so viel Spass, das wir am Schluss Holz im Überschuss hatten und die Kinder bremsen mussten. Die Kinder konnten so nachvollziehen, wie heiss es im Feuerofen sein musste, denn sobald wir uns in der Umgebung des Feuers aufhielten, mussten die Jacken abgelegt werden. Spiele, wie Räuber und Poli oder Verstecken verkürzten das Warten bis das Feuer zum Kochen der Teigwaren bereit war. Die Spannung stieg, als es darum ging wie das Zvieri schmeckt. Die Zeit war soweit fortgeschritten, dass wir unsere Sachen zusammenpackten und uns schon wieder auf den Rückweg machten.



**Die Jungschinachmittage,** für Kinder ab dem 2. Kindergarten, finden von 14 bis 17 Uhr statt. Nächster Termin 27. November, Treffpunkt Dorfplatz. **Jungschiwiehnachten:** 11. Dezember, Treffpunkt Dorfplatz 15 bis 19.30 Uhr. **Kings Klub:** Treffpunkt ist jeweils um 19.30 bis 22 Uhr auf dem Dorfplatz. Nächster Termin ist der 26. November und 10. Dezember.

Infos Familie Weber, 031 819 64 63, [www.jungsch-belp.ch](http://www.jungsch-belp.ch)

## KiPlus

**Tageselternvermittlung.** ns. Die Stelle der Tageselternvermittlung ist seit dem 1. April neu besetzt. Die Nachfolgerin von Isabelle Weiss ist Nadine Schneider-Eggmann. Die neue Adresse der Tageselternvermittlung lautet: Kiplus, Tageselternvermittlung, Nadine Schneider-Eggmann, Brunnenstrasse 5, 3123 Belp, 031 819 89 69, [kiplus@gmx.net](mailto:kiplus@gmx.net). Frau Schneider ist ausgebildete Heil- und Sozialpädagogin und hat bisher in diversen Institutionen gearbeitet. Zuletzt hat sie die Tagesschule Belp geleitet. Die Tageselternvermittlung ist im Normalfall jeweils am Montagvormittag und Donnerstag den ganzen Tag telefonisch erreichbar. Zu den anderen Zeiten ist der Anrufbeantworter eingeschaltet oder es kann via Email Kontakt aufgenommen werden.

Es werden immer wieder aufgestellte, liebevolle, offene, ehrliche, engagierte und durchsetzungsfähige Tagesmütter gesucht. Wenn Sie interessiert sind und über genügend freie Zeit und Raum verfügen, setzen Sie sich doch bitte mit der Tageselternvermittlerin in Verbindung.

## Ludothek



**Einkauf neuer Spiele.** mka. Unsere Einkaufsteams haben die Herbsteinkäufe getätigt, die neuen Spiele sind ludotauglich verpackt, angeschrieben und ausleihbereit. Dabei haben wir darauf geachtet, dass für jedes Alter Neuheiten angeboten werden können. Für unsere jüngsten Kunden hat es bunte Spielsachen von Fisher Price und Playmobil, im Elektrobereich kaufte das Team vor allem Nintendo DS Spiele und Filme auf DVD (von Fűrwehrmaa Sämi bis zur Teenager-Komödie). Besonders empfehlenswert sind auch unsere Gesell-

schaftsspiele. Ob mit Neuheiten oder alt-bewährten Klassikern, überraschen Sie Ihre Freunde und Familie mal mit einem lustigen Spielabend anstelle eines langweiligen Fernsehprogramms oder dem teuren Kinobesuch. Unsere Auswahl ist beachtenswert. Denken Sie bereits jetzt an die Fest- und Ferientage. Sie können bei uns auch Spiele reservieren, um sicher zu gehen, dass sie zu Ihrem Wunschtermin vorhanden sind. Am 5. Dezember ist Dezembermarkt. Unter unserem neuen, noch grösseren Pavillon werden wir beliebte Attraktionen anbieten. Die Kleinsten können nach einem Überraschungspäckli fischen, Ältere und junggebliebene Erwachsenen testen ihre Treffsicherheit an der Chocokopf-Schleuder oder fighten am Spieltisch um Sieg und Niederlage. Das Ludoteam freut sich auf Ihren Besuch an der Dorfstrasse im Bereich Dorfschulhaus. [www.ludothek-belp.ch](http://www.ludothek-belp.ch)

## Pfadi Wärrenfels

**Herbst.** bm. Die Tage werden wieder kürzer und die Temperaturen sinken. Das erinnert uns an die Winterzeit und die Adventszeit. Das letzte Lager ging zu Ende. In der letzten Herbstferienwoche durften die 1.-Stüfeler bei schönem Wetter eine Woche Pfadileben geniessen.

**Adventskränze und Kerzenziehen.** Wie jedes Jahr werden wir vom 22. bis 25. November im Pfadiheim Toffen wieder Adventskränze binden. Gleichzeitig bieten wir für alle ein Kerzenziehen an. Von Montag bis Donnerstag, jeweils am Nachmittag und am Abend, haben Sie die Möglichkeit unter Anleitung Kerzen nach den eigenen Vorstellungen herzustellen. Vielleicht ist das ja ein Weihnachtsgeschenk für Gotte oder Götti. Am Samstag, 27. November, verkaufen wir die Kränze in Belp auf dem Wochenmarkt und in Toffen vis-à-vis Coop. Kränze können auch per Mail [adventskranz@waerrenfels.ch](mailto:adventskranz@waerrenfels.ch) oder per Telefon bei Silvia Schütz, 031 791 10 93 bestellt werden. Sie kosten 25 Franken inklusiv Kerzen, deren Farbe selber ausgewählt werden kann. Den Erlös brauchen wir für den Unterhalt unserer Pfadiheime, was wiederum unseren Kindern und Jugendlichen zugute kommt. Es würde uns freuen, wenn wir wieder so viele, über hundert, verkaufen könnten. Eine Woche später finden Sie uns am Weihnachtsmarkt in Belp.

Die letzte grosse Aktivität ist dann die **Waldweihnacht**. Mehr darüber erfahren Sie im nächsten «Belper» oder auf unserer Homepage [www.waerrenfels.ch](http://www.waerrenfels.ch)

## Samariterverein

**Überraschung geglückt.** FL. Hans Ruedi Haenni, unser Dorfchronist, konnte beim Kefiturm den zirka 40 Teilnehmern vom Bauhistorischen Dorfrundgang etwas ganz Spezielles zeigen: Krankentransport in den Zwanzigerjahren des letzten Jahrhunderts. Der Samariterverein beteiligte sich mit dem nostalgischen «Ambulanzfahrzeug» an den Kulturtagen. Der noch sehr gut erhaltene kutschenähnliche Wagen, für ein oder zwei Zugpferde, wurde 1923 vom Samariterverein angeschafft. Für die damalige Bevölkerung sicher etwas sehr Wertvolles. Heute, beinahe 90 Jahre später, ist es ein erhaltenswertes Objekt. Der Samariterverein ist zuversichtlich, dass

### Festbestuhlung

Die Festbestuhlung (50 Tische und dazugehörige Bänke) wird durch die **Zivilschutzstelle Belp, Gartenstrasse 2, 031 818 22 15**, verwaltet. Anfragen können telefonisch erfolgen. Bestellungen sind aber unbedingt schriftlich oder per E-Mail, [gasser.beat@belp.ch](mailto:gasser.beat@belp.ch), einzureichen!

in nächster Zeit eine Lösung gefunden wird für eine dauerhafte Unterbringung des Wagens. Da die Ortsvereinskommission reges Interesse bekundet hat, ist Hoffnung angesagt.



**Nächste Übung:** Mittwoch, 24. November, Frank Zbinden.

## Spielgruppe Gwundernase

**Freie Plätze.** dh. Es hat noch freie Plätze in der Spielgruppe. Für genauere Informationen oder einen unverbindlichen Schnuppermorgen gibt Ihnen Karin Maurer unter 031 918 39 70 gerne Auskunft. **Grittibänzenbacken.** Am 27. November findet unser jährliches Grittibänzenbacken mit den Vätern statt. Viele Kinder haben schon Ideen und es wird sicher wieder tolle Kunstwerke geben. Weitere Informationen erhalten Sie auch auf unserer Website unter [www.spielgruppe-belp.ch](http://www.spielgruppe-belp.ch) oder während den Spielgruppenzeiten unter 079 518 41 72.



## Wirtschafts-Vision Gantrisch

**Gantrisch Forum 2010.** fs. Die Wirtschafts-Vision Gantrisch lud im Oktober zum 5. Mal zum Gantrisch Forum ein. Die WVG gibt es schon seit über zehn Jahren. Sie ist eine überregionale Interessengemeinschaft mit Leuten aus den Bereichen Industrie, Gewerbe und Dienstleistung und hat die Erhöhung der Wertschöpfung im Gebiet zum Ziel. Präsident **Markus Sohn, Schwarzenburg**, teilte dem interessierten Publikum anlässlich der Begrüssung mit, dass der Organisation nun bereits 46 innovative Unternehmen angeschlossen sind. Wie der Präsident der Belper KMU **Christoph Schmutz** bekannt gab, wird das Gantrisch Forum – neben andern Sponsoren – auch von den hiesigen KMU unterstützt und damit jeweils in recht grosser Zahl von interessierten Mitgliedern besucht.

**Der FLYER – eine Erfolgsgeschichte.** Zum stets lehrreichen Gantrisch Forum gehört immer ein Referat einer Persönlichkeit, die den Besucherinnen und Besuchern etwas Besonderes zu erzählen hat. Diesmal konnte der Moderator des gut besuchten Anlasses, **Paul O. Stegmann**, den Geschäftsführer der Biketec AG aus Huttwil, **Kurt Schär**, als Gastreferenten vorstellen. So kamen die Anwesenden in den Genuss der Erfolgsgeschichte des FLYERS, der heute punkto Fahrzeug-Typen keine Kundenwünsche mehr offen lässt und auch in Nachbarländern zunehmend auf Intere-  
resse stösst.

# Ihr Partner in der Region



Riegel Werbung Belp

## Steinbach-Garage AG Belp

Lorenz Jaberg · Steinbachstr. 39 · Telefon 031 819 36 36 · www.steinbach-garage.ch



**Coiffeur Damen+Herren**  
**031 - 819 28 28**

Marlise Dwyer - Käserstr. 4 - 3123 Belp

## Gartenpflege und Gartenbau

garten.schaefer@bluewin.ch

Beat Schäfer GmbH

Niesenweg 8  
3110 Münsingen  
Tel. 031 721 02 01  
Mobil 079 755 11 93

Käserstrasse 7  
3123 Belp  
Tel. 031 721 50 49  
Fax 031 721 50 03



## Restaurant Pizzeria Sonne

Gurnigelstrasse 1 · 3132 Riggisberg  
Telefon 031 802 11 62  
www.pizzeriasonne.ch

## Hansueli Gasser

- Gartenunterhalt und Reparaturservice
- Gartengestaltung
- Pflasterung von Vorplätzen
- Unterhalt von Tennisplätzen
- Betonschneiden und Kernbohrungen
- Muldenservice



Mittelstrasse 1, 3123 Belp  
Tel. 031 819 92 92, Fax 031 819 94 94  
Natel 079 450 74 74  
www.minimuldenservice.ch



Friedrich Krebs  
Ihr Finanzberater

**günstige Kredite/  
Hypotheken  
erstklassige  
Vorsorgepläne  
kostenlose  
Steueranalyse**

**Fragen und Informationen rund um Ihre  
individuelle Finanz- und  
Vermögensberatung erteilt:  
Friedrich Krebs, Oberer Hangenbach 64g,  
3088 Rüeggisberg**

Tel. 031 809 45 00 / Mobil 079 238 40 65

AXA Winterthur

Hauptagentur Peter Wegmüller  
Dorfstrasse 9, 3123 Belp

Telefon 031 819 52 81, Fax 031 819 17 37

peter.wegmueller@axa-winterthur.ch

www.axa-winterthur.ch/casinoplatz



Finanzielle Sicherheit / neu definiert



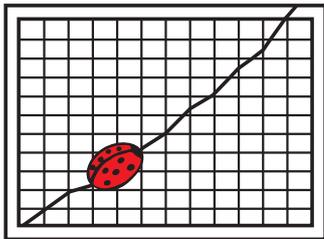
Ihr BLS Reisezentrum im Bahnhof Belp

Der Spezialist für Fernreisen, Badeferien oder Städtereisen. Wir vermitteln auch Mietwagen und Fähren. Lassen Sie sich unverbindlich beraten. Check-in am Bahnhof mit Bordkartenausgabe und Geldwechsel.

BLS Reisezentrum Belp, Telefon 058 327 27 02

Offen Mo - Fr 5.30 - 20.15 Uhr  
Sa/So 6.30 - 19.15 Uhr

bis.Reisezentrum



## MAX A. NYDEGGER Treuhand AG

**Büro Bern**

Monbijoustr. 10, Telefon 031 382 27 37  
nydegger.treuhand@bluewin.ch

**Filiale Belp**

Riedlistrasse 17, Telefon 031 819 25 83

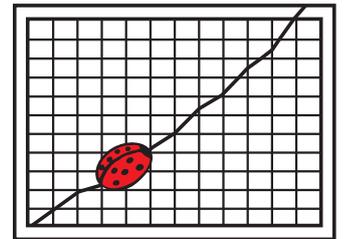
**Buchhaltungen**

**Expertisen**

**Steuer- und**

**Wirtschaftsberatungen**

**Hausverwaltungen**



**Schranklösungen die begeistern!!! Unsere Ideen sind grenzenlos.**

**JUTZI'S SCHRANKLADEN**

Seftigenstrasse 225  
3084 Wabern

Telefon 031 372 32 42  
www.schrankladen.ch

# Das Gute liegt so nah.

www.valiant.ch

Nähe, die Sie weiter bringt.

VALIANT

**Alles begann 1993** mit dem «Roten Büffel», dem ersten Elektro-Fahrrad, gefolgt vom «Flyer Classic» 1995. Die BKTech AG, die den FLYER in kleinen Serien herstellte, endete aber mit einer «Bruchlandung». Die Gründung der heutigen Biketec AG fand Ende 2001 statt und dann begann die eigentliche erfolgreiche und kundenorientierte Produktion von E-Bikes: 2002 bestand die Belegschaft aus sechs Mitarbeitenden und es wurden 600 FLYER produziert. «Heute arbeiten bei uns im neuen Werk in Huttwil 128 Personen und wir montieren täglich 200 bis 300 Zweiräder», gab Kurt Schär bekannt und ergänzte, dass es in diesem Jahr total rund 45 000 neue FLYER der verschiedensten Typen geben wird.

**Zusammenarbeit mit Tourismus- und Reiseanbietern.** Teil der FLYER-Erfolgsgeschichte ist auch die zunehmende Kooperation mit der Tourismusbranche und Reiseunternehmen, der Aufbau von «Herz-Routen» und damit verbunden die Einrichtung von Akku-Stationen, von denen es inzwischen schon über 500 gibt. Das kundenorientierte Arbeiten beinhaltet nicht nur Führungen durchs Werk «im zentral abgelegenen Huttwil», sondern auch ein Test-Angebot für interessierte Radfahrerinnen und Radfahrer. «Wir verstehen den FLYER als Mobilitätslösung für die Zukunft», bekräftigte Biketec-Geschäftsführer Schär und stellte in Aussicht, dass der Anteil an E-Bikes in den nächsten Jahren weiterhin ansteigen werde. Analog der Mountain-Bikes, die es vor 20 Jahren noch kaum gab. Den anwesenden Unternehmerinnen und Unternehmern gab er mit auf den Weg, vermehrt darauf zu hören, was die Kunden wünschen. Denn «Geldverdienen» komme von «dienen» überzeugte er die Leute und erntete für sein lebendiges Referat grossen Beifall. – Bei der Wirtschaftsvision Gantrisch ist man davon überzeugt, dass die Wirtschaftspersönlichkeiten wie Kurt Schär braucht; initiative Leute, die es als Unternehmer verstehen, die richtigen Entscheidungen im richtigen Zeitpunkt zu treffen und diese zum Nutzen aller Beteiligten erfolgreich umsetzen!

## E-Shops-Auszeichnung



**moebeltrend.ch ist unter den ersten 100.** fg. Zum Glück trifft man noch Leute in den realen Geschäften beim Einkaufen. Auch wenn die meisten bereits dies und das online bestellen und die Vorteile der virtuellen Shopping-Welt genauso begrüssen wie der Besuch in einem Geschäft. – moebeltrend.ch erfüllt beides, der

Ausstellungsraum im Airportbusiness Center und ab Herbst 2011 der Neubau an der Rubigenstrasse ermöglichen das Besichtigen vor Ort von einigen der zahlreichen Möbelstücken, die auf dem Webshop ersichtlich sind. Wichtiges Standbein bleibt jedoch der E-Shop, der unter moebeltrend.ch erreichbar ist. **Auch dieses Jahr** wurden mehrere hundert elektronische Shops von den Betreibern des renommierten Magazins «Anthrazit» ([www.anthrazit.org](http://www.anthrazit.org)) eingegeben und von einer zehnköpfigen Jury auf Herz und Nieren geprüft. Parallel dazu haben auch die anthrazit-Mitglieder gevotet und Sternchen vergeben. Die in der aktuellen Ausgabe publizierten 100 nützlichsten E-Shops der Schweiz sind das Resultat. Bei moebeltrend.ch sind alle stolz, nun ebenfalls zu den «100 nützlichsten E-Shops der Schweiz» zu gehören und danken ihren Kunden für das fleissige Voten!

### Redaktionsschluss

für die nächsten Ausgaben des «Belper»:

**Donnerstag, 2. Dezember, und Donnerstag, 7. Januar (Eliane Schär), jeweils um 19 Uhr.** – Die Redaktionsdaten sind auch unter [www.belp.ch/derbelper](http://www.belp.ch/derbelper), abrufbar.

## Blumen Hirter

**Adventsausstellung.** th. Wir laden Sie herzlich zur Eröffnung unserer Adventsausstellung vom 19. bis 21. November ein. Lassen Sie sich von uns floristisch auf die kommende Advents- und Weihnachtszeit einstimmen. Freuen Sie sich dieses Jahr auf spannende Kombinationen mit Kunstobjekten von Adreas Bürki.

**Öffnungszeiten der Ausstellung.** Vernissage am Freitag, 19. November, von 19 bis 22 Uhr, Samstag, 20. November, von 8 bis 18 Uhr und am Sonntag, 21. November, von 10 bis 17 Uhr.



Und ausserdem ...

## 100 Jahre Luftfahrt

**Auch in Bern-Belp wurde gefeiert.** re. Über 200 Berner Aero-Klub-Mitglieder, Gäste und Aviatikfreunde begrüsst BAeC-Präsident Peter Dürig am Jubiläumsanlass «100 Jahre Luftfahrt in Bern» auf dem Segelfluggelände des Bundesstadt-Airports. «Ein vorzügliches Jubiläums-Event», so der Tenor der Anwesenden.

**Das längst überbaute Beundenfeld** im Berner Nordquartier ist eine Wiege der Schweizer Luftfahrt. Dort startete Oskar Bider 1913 zu seinem weltweit beachteten Alpenflug. Bereits vom 8. bis 10. Oktober 1910 stieg hier das erste nationale Flugmeeting mit Zehntausenden von Zuschauern. Auch die erste «Luftfahrtausstellung» unseres Landes fand in Bern statt: In einem Vergnügungspark des Eidg. Schützenfestes Mitte 1910, als Präsentation von Flugmaschinen, allerdings eingeklemmt zwischen Schaubuden mit Kuriosum wie «Zoologische Abnormitäten» und «Doppelkind».

**Besser machte es am 10. Oktober** der Berner Aero-Klub – genau 100 Jahre nach dem denkwürdigen Beundenfeld-Meeting. In Kurzreferaten vor über 200 Gästen und Klubmitgliedern legten Nationalrat **Adrian Amstutz** (ehedem passionierter Fallschirmspringer), skyguide-Kadermitarbeiter **Urs Lauener** sowie der frühere Berner Flughafendirektor **Charles Riesen** die Besonderheiten des Systems Luftfahrt aus ihrer Sicht dar. **Jürg Schäffler** als neuer Präsident des Schweiz. Ballonverbandes überbrachte die Grüsse des im Ausland abwesenden AeCS-Präsidenten Beat Neuenschwander.

**Im Belpmoos fliegen gelernt.** Als Präsident des Berner Aero-Klubs moderierte Peter Dürig durchs Programm. «Unzählige Männer und Frauen haben auf den Beton- und den Graspisten des Berner Flughafens ihre ersten Lufthüpfer erlebt und dann eine fliegerische Karriere eingeschlagen oder sich dem Flugsport verschrieben», so sein Fazit. Dürig betonte, der Klub habe sich auch in Krisenzeiten stets für die Erhaltung des Bundesstadt-Airports zum Beispiel mit Man- und Womenpower an Anlässen, Abstimmungen, Meetings und auch mit finanziellen Mitteln eingesetzt. – Ein Problem, das den Referenten gemeinsam unter den Nägeln brennt, ist die zunehmende Regulationsdichte in der Luftfahrt. Nationalrat Amstutz: «Ein Sicherheitsgewinn entsteht durch immer neue behördliche Auflagen keineswegs, nur viel mehr unnötiger Papierkram.»

**Historikbildsammler Kurt Jungi, Bern**, hat zum Jubiläumsevent selbste hundertjährige Fotoaufnahmen vom Beundenfeld-Meeting und weitere Sujets beigesteuert. Mit moderner Computertechnik bearbeitet und auf A-2 Format vergrössert, liefern diese frühen Postkartenbilder exzellente Details jener Flugmaschinen bzw. ihrer wagemutigen Beherrscher (Anfragen: 031 849 22 22). Der neue Patrouille Suisse-Film war ein weiterer Programmpunkt. Es folgten Modellflugvorführungen der MG Bern und der MG Riggisberg, beide sind dem Berner Aero-Klub angeschlossen. Das Jugendradio Radiochico interviewte Akteure auf dem Platz und sorgte so zum Erhalt der fliegerischen Oral History. – Tischgespräche in der Kaffee- und Lunchpause gaben den Aviatikern und Gästen Gelegenheit, Argumente, Erfahrungen und Anliegen auszutauschen. Nur Petrus hat wieder mal den falschen Knopf gedrückt. Statt Herbstsonnenwetter präsentierte er eine klebrige Nebeldecke. So mussten manntragende Flugzeuge, mit Ausnahme des Fiseler Storch-Nachbaus von Edi Inäbnit, am Boden bleiben. Die ausgestellten modernen Motor- und Segelflugzeuge – und nach ihrer Landung auch die Modellflieger – konnten so intensiver aus der Nähe bewundert werden.

## MIG mit «Belper Wappen»

**Hinweise zum Bild im Oktober-Heft.** fs. Hans-Peter Zürcher aus Belp hat das Hoheitszeichen auf dem im Oktober-«Belper» abgebildeten Flugzeug sofort erkannt, das (wenn man die Umrahmung weglässt) unserem Gemeinde-Wappen gleicht. Er ist Präsident des Vereins Flugzeugerkennung Bern FEBE ([www.febe.org](http://www.febe.org)) und hat dem «Belper» dazu Folgendes geschrieben: «Mit Interesse habe ich den Bildbericht über die «Belper MIG» in Frankreich gelesen. Vielleicht interessiert sich jemand noch für ein paar Bemerkungen zu dieser abgebildeten MIG: Es handelt sich dabei um eine MIG-15 UTI, die bei der polnischen Luftwaffe eingesetzt wurde. Zufälligerweise ist das militärische Hoheitszeichen Polens sehr ähnlich wie das «Belper Wappen.» Auch die modernen Flugzeuge der polnischen Luftwaffe tragen somit das «Belper Wappen» auf dem Leitwerk.»

**Dazu weist Hans-Peter Zürcher** darauf hin, dass man im Internet sehr interessante Details zu den abgestellten Flug- und Fahrzeugen in diesem Museum in Savigny F (via Suchmaschine «Museum Château de Savigny» eingeben) findet. – Besten Dank für die interessanten Hinweise!

## Zukunft Bahnhof Bern

**Bevölkerung und Gemeinden können sich zum Bahnknoten Bern äussern.** mgt. Im Auftrag des Bundes startet der Kanton Bern eine öffentliche Mitwirkung zum Sachplan «Infrastruktur Schiene im Raum Bern». Mit dem Sachplan will der Bund die langfristigen Optionen für den Ausbau der Schieneninfrastruktur rund um den Bahnhof Bern sichern. Die Ergebnisse der Mitwirkung werden in den Planungsprozess des Projekts «Zukunft Bahnhof Bern» einfließen. Der Sachplan dient dem Bund dazu, seine raumrelevanten Aktivitäten zu koordinieren, um die für künftige Ausbauten nötigen Flächen langfristig und behördenverbindlich zu sichern. In Objektblättern hält der Bund mögliche langfristige Ausbauoptionen für den Bahnhof Bern und seine Zufahrtslinien fest. Dargestellt werden drei denkbare Langfristlösungen, so wie sie im Rahmen des Projekts «Zukunft Bahnhof Bern» (ZBB) erarbeitet wurden.

Mit der Anhörung der Kantone und der in diesem Rahmen stattfindenden Mitwirkung der Bevölkerung und der betroffenen Gemeinden will der Bund nun abklären, ob die dargestellten Ausbauoptionen andere bestehende oder zukünftige Vorhaben tangieren oder räumliche Nutzungskonflikte z.B. mit Anliegen des Städtebaus oder des Landschaft- und Denkmalschutzes entstehen könnten. Weiter soll die Anhörung zusätzliche Hinweise geben zu Vor- und Nachteilen einzelner Ausbauoptionen aus räumlicher Sicht.

Die Ergebnisse der Mitwirkung werden einerseits in den ZBB-Planungsprozess einfließen, wo bis im Frühling 2011 im Rahmen eines umfassenden Variantenvergleichs eine Gesamtbeurteilung der dargestellten Langfristlösungen erfolgt. Ziel ist es, eine Bestvariante für den Bahnhofausbau zu bestimmen, für die in einem nächsten Schritt ein Vorprojekt ausgearbeitet werden kann. Andererseits bilden die Ergebnisse der Mitwirkung Grundlage für die kantonale Stellungnahme an den Bund und die Verabschiedung des Sachplans durch den Bundesrat.

Bevölkerung, Gemeinden und kantonale Fachstellen können ihre Stellungnahme bis zum 15. Dezember abgeben. Die Unterlagen der Mitwirkung können auf der Website des Projekts ZBB heruntergeladen werden, [www.zukunftbahnhofbern.ch](http://www.zukunftbahnhofbern.ch), oder zu Bürozeiten im Generalsekretariat der Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion, Reiterstrasse 11, Bern, eingesehen werden (Anmeldung unter 031 633 31 11).

## Fotopreis 2011 des Kantons Bern

**Ausschreibung des Fotowettbewerbs.** Das Amt für Kultur schreibt den Fotowettbewerb für den Fotopreis 2011 des Kantons Bern aus. Zum Wettbewerb zugelassen sind alle hauptberuflichen Berner Fotografinnen und Fotografen sowie alle professionellen Berner Kunstschaaffenden, die Fotografie als ein künstlerisches Ausdrucksmedium einsetzen. Die Wettbewerbsaufgabe besteht in der künstlerischen Bearbeitung eines individuellen, frei wählbaren Themas und dem Einreichen eines Portfolios mit Fotografien zu diesem Thema. Die ausgezeichneten Fotoserien sowie weitere ausgewählte Fotografien werden vom 26. März bis 29. März 2011 an einer Ausstellung im Photoforum PasquArt in Biel präsentiert. Für den Fotopreis 2011 steht eine Preissumme von 50 000 Franken zur Verfügung sowie ein Budget von weiteren 25 000 Franken für Ankäufe aus den Fotoserien zuhanden der Kunstsammlung des Kantons Bern. Das Wettbewerbsreglement ist seit Dienstag, 19. Oktober, auf der Website des Amtes für Kultur verfügbar unter [www.erz.be.ch/kultur](http://www.erz.be.ch/kultur). Einsendeschluss ist Montag, 10. Januar 2011. Beurteilt werden die Portfolios von der kantonalen Kunstkommission.



**Einladung zur USA-Bilder-Präsentation.** mgt. Nicht vergessen: Zur USA-Bilder-Präsentation im Anschluss an die VVB-Präsidentenkonferenz von **Donnerstag, 25. November, 20.15 Uhr** auf der grossen Leinwand im **Dorfzentrum** ist jedermann eingeladen. Nehmen Sie Freunde und Bekannte mit. Der Eintritt ist frei!

### Warum in die Stadt fahren?

Berücksichtigen Sie doch bei Ihren Einkäufen unsere Inserenten, die ihrerseits wieder den «Belper» unterstützen.



## Aus dem Gemeinderat

**Finanzplan.** as. Der Gemeinderat hat sich mit dem Finanzplan 2010 bis 2015 befasst und diesen, wie von der Finanzkommission beantragt, genehmigt. Im steuerfinanzierten Bereich sind Nettoinvestitionen von 30,5 Millionen Franken oder im Durchschnitt 5,1 Millionen Franken pro Jahr vorgesehen. Ab dem Jahre 2012 schliesst der Finanzplan deutlich schlechter ab als sein Vorgänger. Grund dafür sind wegfallende ausserordentliche Einnahmen und tiefere Steuereinnahmen durch die Steuergesetzrevision. Infolge der, gegenüber dem Vorjahresplan, höheren Investitionen steigen auch die Folgekosten an. Dank der guten Rechnungsabschlüsse der letzten Jahre steht genügend Eigenkapital zur Verfügung, d. h. die Folgekosten sind tragbar. Nach wie vor wichtig ist eine strikte Finanzpolitik.

**Zone mit Planungspflicht Nr. 14, Viehweid-Nord.** Unter Berücksichtigung aller anstehenden Projekte hat der Gemeinderat entschieden, die beabsichtigte Urnenabstimmung über das Geschäft «ZPP Nr. 14 Viehweid-Nord» erst in der nächsten Legislaturperiode durchzuführen.

**Gemeindefusion Belpberg–Belp.** Im Dezember 2009 haben die Stimmberechtigten von Belp und Belpberg aufgrund der Machbarkeitsstudie die beiden Gemeinderäte beauftragt, die Fusion vorzubereiten. Die dafür nötigen Rechtsgrundlagen liegen nun vor. Am 2. Dezember stimmen die Stimmberechtigten von Belp und Belpberg über die Fusion bzw. Eingemeindung von Belpberg in die Gemeinde Belp, d.h. über den Fusionsvertrag und das Fusionsreglement ab.



Der **Fusionsvertrag** ist durch das kantonale Gemeinderecht vorgeschrieben. Er regelt die Modalitäten des Zusammenschlusses und basiert auf der Mustervorlage des kantonalen Amtes für Gemeinden und Raumordnung, ist aber an die besonderen Bedürfnisse von Belp und Belpberg angepasst worden. Hinzuweisen ist auf folgende Punkte:

- **Fusion als Eingemeindung:** Art. 1 sieht vor, dass die Fusion in Form eines Anschlusses der Einwohnergemeinde Belpberg an die Einwohnergemeinde Belp erfolgen soll.
- **Behörden- und Verwaltungsorganisation:** Massgebend sind die Bestimmungen der Gemeinde Belp (Art. 21). Um die Integration der Gemeinde Belpberg zu unterstützen und damit besondere Anliegen der Belpbergerinnen und Belpberger eingebracht werden können, soll dem Gemeinderat im Jahr 2012 aber zusätzlich ein Mitglied des heutigen Gemeinderats von Belpberg angehören (Art. 24).
- **Personal:** Dem gleichen Zweck und gleichzeitig auch einer «Abfederung» der Pensionierung des Gemeindeschreibers von Belpberg dient die Regelung über die vorübergehende Anstellung und Pensionierung des Gemeindeschreibers von Belpberg (Art. 25).

- **Voranschlag und Steueranlage 2012:** Für dieses Geschäft sollen die Stimmberechtigten von Belpberg in der Gemeindeversammlung von Belp mitbestimmen können (Art. 28).
- **Gemeindeaufgaben:** Zumindest für eine Übergangszeit sind besondere Regelungen für das Gebiet von Belpberg betreffend Schule, Feuerwehr und Strassenunterhalt vorgesehen (Art. 17–19). Grundsätzlich aber gelten in Zukunft jeweils die Erlasse und Beschlüsse der zuständigen Organe. In diesem Sinn kann keine absolute Garantie dafür abgegeben werden, dass der Status Quo in Belpberg «ewig» gilt.

Die Anhänge zum Fusionsvertrag informieren über die aktuelle Situation der Gemeinden. Sie können auf den Gemeindeverwaltungen von Belp und Belpberg sowie über das Internet eingesehen werden.

Das **Fusionsreglement** enthält die erforderlichen gesetzlichen Grundlagen für die Fusion, wie sie der Fusionsvertrag vorsieht. Grundsätzlich gelten die Erlasse (Reglemente und Verordnungen) der Gemeinde Belp weiter. Die Erlasse der Gemeinde Belpberg werden mit der Fusion ausser Kraft gesetzt (Art. 6). Eine Ausnahme betrifft die baurechtliche Grundordnung. Diese richtet sich für das Gebiet der heutigen Gemeinde Belpberg nach wie vor nach dem bisherigen Baureglement und dem Zonenplan von Belpberg (Art. 7). Im Sinn einer Übergangsregelung sollen die Gebührenmarken in Belpberg ihre Gültigkeit bis Ende März 2012 behalten (Art. 8).

Die Gemeinderäte von Belp und Belpberg sind sich darin einig, dass eine Fusion für beide Seiten unter dem Strich Vorteile bringt.

Für die Gemeinde Belpberg löst eine Fusion das Problem der stetig steigenden Anforderungen an Behörden und Verwaltung sowie die Schwierigkeit, genügend Personen für die Besetzung politischer Ämter zu finden. Die Bevölkerung kann vom guten, in jeder Hinsicht professionellen Leistungsangebot einer ausgebauten Gemeindeverwaltung und gleichzeitig von einer erheblich tieferen Steueranlage profitieren. Andererseits gibt sie mit der Integration in eine grosse Gemeinde die Möglichkeit der Selbstbestimmung im Rahmen der Gemeindeautonomie auf.

Für die Bevölkerung der Gemeinde Belp bedeutet die Fusion keine wesentliche Änderung gegenüber der heutigen Situation. Die Einwohnerzahl nimmt leicht zu, das Gemeindegebiet wird grösser. Für Belp attraktiv erscheint der ländliche, wenig überbaute Charakter von Belpberg. Sofern keine grösseren Investitionen in Belpberg beschlossen werden, decken die Steuereinnahmen aus Belpberg die durch die Fusion entstehenden Mehrkosten.

## Das Wort des Gemeindepräsidenten

### Securitas-Patrouillen

**Liebe Belperinnen und Belper.** Während der Monate Juni bis Oktober patrouilliert jeweils am Wochenende die Securitas durch unser Dorf. In der Regel ist eine Person mit Schutzhund unterwegs. Sie hat die Aufgabe, allfällige Unruhestifter auf Ruhe und Ordnung hinzuweisen, und im Bedarfsfall die Polizei beizuziehen. Gemäss den vorhandenen Rapporten über die Sommermonate sind die Ruhestörungen gegenüber dem Vorjahr rückläufig. Leider gibt es trotzdem unangenehme Vorkommnisse, die



jedoch dank dem Einsatz der Polizei sofort im Rahmen der gesetzlichen Möglichkeiten gehandelt werden. Nebst den erwähnten Patrouillengängen führt die Securitas in unserem Auftrag die Kontrollen der Parkplatzbewirtschaftung durch. Als Gemeindepräsident schätze ich, dass sich der Einsatz der Securitas zum Wohl der Bevölkerung bewährt.

**Rudolf Neuenschwander**

# Praxis für KomplementärTherapie

**Gabriella Hafen,**  
079 385 57 66

Craniosacrale Therapie – Schwerpunkt  
Kiefergelenk und Körperstatik

**Rita Leibundgut-Ingold**  
031 819 90 90

Systemische Kinesiologie, Lern-  
förderung, Paar- und Familientherapie

**Agathe Löliger,**  
031 819 97 39

Atemtherapie / Atempädagogik  
nach Middendorf

Sägetstrasse 1b, 3123 Belp

[www.komplementär-belp.ch](http://www.komplementär-belp.ch)

Eidg. dipl.

*Coiffure*  
**Oswald**  
Créations

*Schnell und günstig  
auch ohne Voranmeldung*

Tel. 031 819 68 68

Steinbachstrasse 23 • 3123 Belp

**Physiotherapie Steinbach**  
*physio aktiv*  
3123 Belp



Daniel Obrist, Louise Obrist-Brechter und Team  
Dipl. Physiotherapeuten, Bayweg 9, 3123 Belp  
Tel. +41 31 819 72 92 Fax +41 31 819 78 36

**LANDI Belp-Längenberg**

Aemmenmattstrasse 4  
3123 Belp  
Telefon: 031 812 40 00

**Öffnungszeiten**

Mo – Fr 08.00 – 18.30 Uhr  
Sa 08.00 – 17.00 Uhr



Industrie Nord



**LANDI  
Markt**

[www.zollinger.ch](http://www.zollinger.ch)

Benötigen Sie eine aktuelle  
**Verkehrswertschätzung?**

Möchten Sie Ihre **Liegenschaft**  
kompetent und seriös **verkaufen**  
lassen?

Soll Ihre **Mietliegenschaft**  
professionell und effizient  
**bewirtschaftet** werden?

**Zollinger Immobilien,**  
Ihr Spezialist für sämtliche  
**Immobilienfragen.**

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!



**Zollinger Immobilien**  
Immobilienlösungen  
Postfach 350, 3074 Muri/BE  
Telefon 031 954 12 12



«Sie finden bei  
uns massge-  
schneiderte  
Hypotheken»

Bruno Messerli  
031 812 45 41  
Niederlassung Belp



**B E K B**

**B C B E**

**Dorfzimmerei Gasser**

Ruffin Gasser  
Rubigenstrasse 46c  
3123 Belp  
Tel. 031 819 29 19  
Natel 079 444 77 45  
Fax 031 819 29 21

info@dorfzimmerei-gasser.ch  
www.dorfzimmerei-gasser.ch

Umbauten  
Reparaturen  
Innenausbau  
Bodenbeläge  
Renovationen  
Massive Holzmöbel  
Schleifen von Parkett  
Eigene Parkett-Ausstellung

**GSCHÄNK-EGGE**

Steinbachstrasse 15 3123 Belp Tel. 031 819 45 40  
Tee · Geschenkartikel · Mundgeblasenes Glas · Kerzen

**Öffnungszeiten**

Montag und Freitag	14.00 - 18.00
Mittwoch	geschlossen
Dienstag und Donnerstag	9.00 - 11.30 / 14.00 - 18.00
Samstag	9.00 - 11.30 / 14.00 - 16.00

Christine Wyder

**Pianowelt**  
Baumgartner Belp



- Fachhandel für
- Flügel, Klaviere, Cembali
- Meisterwerkstatt
- Stimm- und Reparaturservice
- Occasionen
- Gitarren, Blockflöten
- Noten, Zubehör

Rubigenstrasse 21  
3123 Belp BE  
Telefon 031 818 45 56  
info@pianowelt.ch

**Öffnungszeiten**  
Di.–Sa. 9.00–12.00  
Di.–Fr. 14.00–18.30  
Sa. 14.00–16.00

Florian Schreibweis  
Klavier- und Cembalobauermeister

**WE Wittwer Engineering**

*Informatik für Unternehmen*

Mittelstrasse 8  
3123 Belp  
Tel. 031 819 17 17

[www.wittwer-engineering.ch](http://www.wittwer-engineering.ch)



**Textilreinigung  
& Wäscherei**

**SCOTCHGARD**  
Für Oberbekleidung

- Hemdenservice
- Daunen-Duvets
- Berufswäsche
- Leder  
und Teppiche

**Leonardo Grisolia**  
Bahnhofstrasse 7a  
3123 Belp  
Telefon 031 819 23 20

**Hans Lüthi**  
**Spezialitäten-Sattlerei**

Rubigenstrasse 8 · 3123 Belp · Telefon 013 812 15 61 · [www.luethiag.ch](http://www.luethiag.ch)

Flieger Werbung

**CHÄS  
GLAUSER**

Eggenweg 2a, 3123 Belp  
Telefon 031 819 60 74  
Fax 031 819 60 27  
[www.chaesglauer.ch](http://www.chaesglauer.ch)

**Angepasste Geschwindigkeit – was heisst das?** hr. Zu schnelles Fahren ist immer noch eine der Hauptursachen von schweren und tödlichen Unfällen auf Schweizer Strassen. Zu schnell heisst aber nicht unbedingt, dass die Unfallverursacher die Tempolimiten nicht einhalten. Häufig ist die Geschwindigkeit nicht den Strassen-, Verkehrs- oder Sichtverhältnissen angepasst oder die Lenker überschätzen ihr eigenes Können. Bei nasser Fahrbahn oder in einer engen Kurve, nachts oder bei Nebel können 80 km/h auf Ausserortsstrassen zu viel sein. – Neben dem Angurten sorgen Sie auch mit angepasster Geschwindigkeit für Ihre eigene Sicherheit und für jene der anderen Verkehrsteilnehmenden – zum Beispiel für höhere Überlebenschancen bei einer Kollision mit einem Fussgänger. – Konkret heisst das:

**Anhalteweg berücksichtigen:** Damit Ihr Fahrzeug anhält, müssen Sie erst reagieren und dann bremsen. Je höher die Geschwindigkeit, desto mehr Weg legen Sie in der normalen Reaktionszeit von zirka 2 Sekunden zurück. Auch darum ist es wichtig, ausgeruht, alkohol- und drogenfrei zu fahren und sich nicht ablenken zu lassen, zum Beispiel durch Handys.

Der Bremsweg ist zusätzlich abhängig vom Strassenzustand. Bei Nässe ist er rund 25 Prozent länger als auf trockener Fahrbahn.



**Sicherheitsabstand einhalten:** Vor Ihnen wird stark gebremst. Auch hier bestimmt die Geschwindigkeit den Reaktionsweg und den erforderlichen Sicherheitsabstand, damit Sie nicht ins vordere Fahrzeug prallen. Halten Sie unter normalen Bedingungen einen Abstand ein, der dem Betrag der halben gefahrenen Geschwindigkeit, respektive 2 Sekunden entspricht. Bei schlechter Sicht und bei Nebel

gilt: Der Sicherheitsabstand in Metern entspricht der gefahrenen Geschwindigkeit in km/h.

**Überlegt überholen:** Das Überholen gehört zu den gefährlichsten Fahrmanövern. Oft werden Geschwindigkeit und Entfernung der anderen Fahrzeuge sowie die Wegstrecke zum Überholen langsamerer Fahrzeuge falsch eingeschätzt. Da der Gegenverkehr ebenfalls mit einer bestimmten Geschwindigkeit herannaht, müssen Sie fürs Überholen die doppelte Sichtweise der benötigten Überholstrecke haben. Der Geschwindigkeitsunterschied sollte 20 bis 40 km/h betragen.

**Bodenkontakt halten:** Beschleunigen, bremsen, lenken – Ihre Fahrbefehle werden via Reifen auf die Fahrbahn umgesetzt. Dafür sorgt die Reibungskraft. Je glatter eine Fahrbahn, je schlechter der Reifenzustand und je höher die Geschwindigkeit, desto schlechter ist die übertragene Reibungskraft. Verwenden Sie darum keine abgefahrenen Reifen, kontrollieren Sie den Luftdruck regelmässig und passen Sie die Geschwindigkeit den Witterungsverhältnissen an.

**Heinrich G. Ryser**  
bfu-Sicherheitsdelegierter der Einwohnergemeinde

## Abwasser fliesst nach Bern

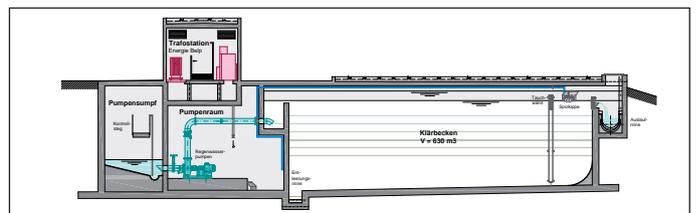
**Offizielle Eröffnung der neuen Pumpstation.** fs. Das gesammelte Abwasser der ARA Region Belp wird bereits seit Mai über eine Zwillingen-Druckleitung in die Abwasserleitung Kehrsatz-Bern gepumpt und der ARA der Region BernNeubrück zugeführt. Im April war ebenfalls das im Gebiet Selhofen in Kehrsatz erstellte Regenbecken in Betrieb genommen worden. – Die ARA wurde abgestellt und kann nun rückgebaut werden.



Mit einer Einladung für geladene Gäste aus Politik und Verwaltung und eines Tages der offenen Türe für die Bevölkerung wurde Ende Oktober der Abwasseranschluss ARA Region Belp an die ara region bern ag gefeiert. – Unser Bild von Rodo Wyss zeigt die Gäste bei der Besichtigung der Pumpstation am Rand des heutigen ARA-Areals.

**Pionierleistung.** «Das Zusammengehen mit der ara region bern ag ist eine Pionierleistung», lobte **Heinz Habegger** vom kantonalen Amt für Wasser und Abfall. Er betonte, der ausgeführte Anschluss sei sowohl für Belp wie auch für die ara region bern ag wirtschaftlich ein Gewinn sowie ein Beitrag an den Gewässerschutz und die Ökologie. Obwohl nicht darauf hingearbeitet werde, dass sich möglichst viele ARAs zusammenschliessen würden, entspreche das Zusammengehen der ARA Belp mit der ara region bern ag doch dem Konzept des Kantons. «Der hohe Stand der Sauberkeit der Gewässer kann beibehalten werden, wenn vermehrt zusammengearbeitet wird», zeigte er sich überzeugt. – Der Präsident der ARA Belp (Verband der Gemeinden Belp, Belpberg, Toffen und Wald), **Kurt Stohler**, streifte in seinem geschichtlichen Rückblick die Zeit, als im Gürbetal vergeblich daran gearbeitet wurde, nur eine ARA zu bauen. Bekanntlich entschieden sich die oberen Gürbetalgemeinden schliesslich zum Bau einer eigenen ARA in Kaufdorf. Die ARA Belp wurde schon in den Jahren 1973–75 erstellt und 1998–2001 technisch auf den neusten Stand gebracht. Nun hat die Kommission, die nach wie vor für das Leitungsnetz zuständig ist, Lösungen für die Reduktion des hohen Sauberwasser-Anteils zu erarbeiten.

**Gegen 2 Millionen Kubikmeter Abwasser.** Es wird geschätzt, dass der ara region bern ag aus der Region Belp pro Jahr bis gegen 2 Millionen Kubikmeter Abwasser zufließen werden. Eine Menge, die aber auch noch von den Witterungsverhältnisse beeinflusst werde. Wie der Direktor der ara region bern ag, **Beat Ammann** (Belp), bestätigte, wird das nach Bern abgeleitete Abwasser durch eine Induktionsmessung elektronisch erfasst und die Menge dem ARA-Verband Belp in Rechnung gestellt. «Je mehr Fremdwasser künftig reduziert werden kann, desto günstiger fallen die Abwasser-Rechnungen aus», gab er bekannt und erläuterte an Ort und Stelle die technischen Details der neuen Anlage: Das Regenbecken mit Pumpstation besteht aus einem Fangbecken mit einem Volumen von 400 und einem Klärbecken von 630 Kubikmetern Inhalt. Die drei Abwasserpumpen im Untergeschoss des Neubaus haben die beachtliche Förderkapazität von je 100 l/sec und die sechs Regenwasserpumpen eine Leistung von 400 l/sec.



**Abrechnung wird positiv abschliessen.** Direktor Ammann wies am Schluss seiner interessanten Ausführungen darauf hin, dass der Kredit von über 7,5 Mio. Franken nicht ausgeschöpft werde. Obwohl die Abrechnung noch nicht ganz vollständig sei, werde sie voraussichtlich unter 7 Millionen abschliessen. Das sei auch darauf zurückzuführen, dass sich zwischen dem Bau der Druckleitung und dem Bau des neuen Gürbe Damms wichtige Synergien ergeben hätten.

# Frauen- morgen

## Neues Logo, Neue Farbe, Neuer Auftritt für «Frauenmorgen».

fa. Am Samstagmorgen, 30. Oktober bauten die neun Frauen von der ökumenischen Frauengruppe der reformierten Kirchengemeinde ihren Marktstand auf dem Monatsmarkt auf, um mit neuem fräulich, freundlichem

Logo in frischem Gelb das Jahresprogramm 2011 zu präsentieren. Das Programm – Referate für Frauen – gibt es schon seit 1987 in der reformierten Kirchengemeinde, nun war es Zeit für eine Auffrischung des Outfits... Begleitet von warmem Punsch oder spritzigem Kir Royal und feinen Snacks gabs neue Kontakte, Werbung für uns und nette Gespräche. Wir freuen uns, viele neue Frauen im «Frauenmorgen Belp» begrüßen zu dürfen. Einmal im Monat gibt es donnerstags von 9 bis 11 Uhr in der Pfrundscheune ein Referat mit Themen, die Frauen interessieren: Kultur, Gesundheit, Reisen, Spiritualität, Ernährung, Gesellschaft usw.

**Jahresprogramm 2011.** 20. Januar, **Antarktis:** Faszinierendes am anderen Ende des Globus – Elisabeth Messmer. 17. Februar, **Ernährung** nach der traditionellen chinesischen Medizin TCM – Marianne Rouge. 17. März, **Was bringt uns das Jahr 2012** – Michel Vuillemin. 12. Mai, **Lernen im Schlaf** – Simone Duss. 9. Juni, **Osteopathie** – die sanfte Medizin – Reto Lügstenmann. 15. September, **Seinem Leib Gutes tun** – Sr. Silvia Pauli. 10. November, **Armut in der Schweiz** – Regula Heggli. 8. Dezember, **Focusing** – mit Achtsamkeit durch den Alltag – Vera Krähenbühl



**Dezembermarkt: Wie immer ein Ort der Begegnung.** fs. Der Markt vom 5. Dezember findet von 10 bis 17 Uhr statt. Neben dem Dorfplatz, der Dorf-, Bahnhof- und Mittelstrasse ist auch wieder der Dorfschulhausplatz miteinbezogen. Der betroffene Teil der Dorf- und der Bahnhofstrasse samt Schlossparkplatz und obere Mittelstrasse wird wieder verkehrsfrei gehalten.

**Neben zahlreichen professionellen Marktanbietern** machen am Dezembermarkt ebenfalls wieder viele Freizeit-Kunsthandwerker, gegen 20 Vereine und zahlreiche Detaillisten mit und laden zum Einkaufen und Verweilen ein. Etwa 30 Geschäfte halten während dem Markt im Rahmen des Sonntagsverkaufs ihre Läden offen. Neue Anbieter sind dazugekommen und damit ist das vielseitige Angebot an «Sachen» aller Art nochmals grösser geworden. – Wenn Sie, liebe Leserinnen und Leser, am 5. Dezember schon etwas vorhaben, so rät Ihnen die Marktkommission zu einer Programmänderung: Kommen Sie ins Dorf, kaufen Sie ein und verweilen Sie in einem der vielen Beizli. So lernt man sich kennen, trifft Bekannte und Freunde. – Wenns dann langsam dunkel wird (unser Bild), so zeigt sich der Dezembermarkt nochmals von einer ganz besonders stimmungsvollen Seite.

## Feuerwehr

**Nun mit Top-Ausrüstung.** fs. Die Feuerwehr ist nun topausgerüstet. Das neue Tanklöschfahrzeug TLF, für das an der Gemeindeversammlung vor zwei Jahren 585'000 Franken bewilligt wurden, ist übernommen und gleich eingeweiht worden. Die Einfahrt in die Halle des Feuerwehrgebäudes des neuen TLF wurde mit einer stimmungsvollen Lichtschau angekündigt. – Peter Käser (MAN-Nutzfahrzeuge Belp) und Walter Gäumann (Rosenbauer Schweiz, Oberglatt) stellten die neue «Maschine» vor und übergaben dazu Gemeindepräsident Rudolf Neuenschwander zu Händen der Feuerwehr einen symbolischen Schlüssel. Die Verantwortlichen der Feuerwehr, Kommandant André Müller und Kommandant-Stellvertreter Peter Küttel, zeigten sich hocheifrig über das neue Fahrzeug und gaben den Schlüssel sogleich zu Händen der Mannschaft an die Chefs der Löschzüge 14 und 15, Oblt. Ruffin Gasser und Peter Stucki, weiter.



Unser Bild (fs.) entstand bei der Fahrzeug-Übernahme und zeigt (v.l.n.r.) Kdt. André Müller, Kdt-Stv. Peter Küttel, Gemeindepräsident Rudolf Neuenschwander bei seinem Referat sowie Walter Gäumann (Fa. Rosenbauer) und Peter Käser (MAN).

**Beim neuen Tanklöschfahrzeug** handelt es sich um ein gleiches, technisch aber angepasstes Einsatzgerät, wie es die Feuerwehr schon seit 2004 besitzt und ist ein Ersatz für ein TLF, das ausgedient hat. Die eingebauten und mitgeführten Geräte sowie das Handling sind in jeder Beziehung kompatibel. Damit kann die Mannschaft ohne umzulernen sowohl das TLF 15 wie auch das neue TLF 14 bedienen. Am Materialeinbau war auch die Belper Firma Feuerschutz Messer AG beteiligt. – Angetrieben wird das das 14 Tonnen schwere Fahrzeug durch einen 6 Zylinder Diesel-Reihenmotor mit 290 PS und bietet Platz für sieben Personen. Die hintere Kabine ist so ausgerüstet, dass sich die Mannschaft während der Fahrt auf den Einsatz vorbereiten kann. Die Löscheinheit mit einer Rosenbauer Normal- und Hochdruckpumpe besteht aus einem Wassertank mit 2400 Litern Nutzinhalt und verfügt zudem über einen Schaummittel-tank von 200 Litern, womit ein Ersteinsatz sichergestellt ist.

## Musikschule



**Adventskonzert.** bw. Was gibt es Schöneres, als sich durch Kinder und Jugendliche in Weihnachtsstimmung versetzen zu lassen! Gelegenheit dazu bekommen Sie am 8. Dezember in der reformierten Kirche um 19.30 Uhr, am traditionellen

Adventskonzert der Musikschule Region Gürbetal. Verschiedene Ensembles von Blockflöten über Klarinetten bis Gesang und Trompeten musizieren unter der Leitung ihrer Lehrpersonen eine ganze Stunde lang aufs Adventlichste. Die Lehrerinnen und Lehrer greifen zwischendurch selbst zum Instrument und auch das anwesende Publikum wird zum Mitsingen kommen. Mischen Sie sich getrost unter die heutige Jugend – wir freuen uns über Ihren Besuch. Eintritt frei. Kollekte zu Gunsten des Stipendienfonds.

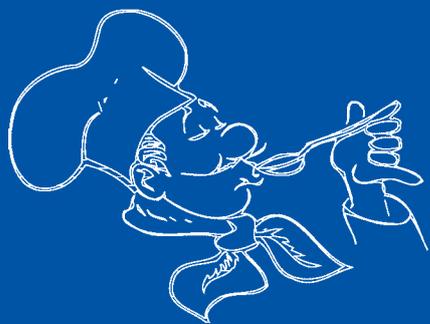


# Vereinspräsidenten

<b>Aikido – m.zajac@belponline.ch</b>	Magdalena Zajac, Oberriedweg 17, 3123 Belp	031 819 32 14	
<b>Badmintonklub – atelierkreativ@bluewin.ch</b>	Ulrich Käser, Ahornweg 1, 3123 Belp	031 819 29 28	
<b>Belper Chor – renete.kaiser@belponline.ch</b>	Willi Alder, Mittelstrasse 10 B, 3123 Belp	031 819 43 75	
<b>Bienenzüchterverein – probst.p@bluewin.ch</b>	Peter Probst, Toffenholzweg 21, 3123 Belp	031 819 47 18	
<b>Bouleklub – info@boule-belp.ch</b>	Martin Jordi, Kirchackerweg 4, 3123 Belp	031 819 71 40	
<b>Claro Weltladen – werner.a.neuhaus@gmx.ch</b>	Werner Neuhaus, Belpbergstrasse 7, 3123 Belp	031 819 11 59	
<b>Elternverein/Spielgruppe Bäremani – edith.gasser@belponline.ch</b>	Edith Gasser, Nünenenweg 27, 3123 Belp	031 819 47 76	
<b>Eishockeyklub – praesident@ehcbelp.ch</b>	Anton Löffel, Dorfstrasse 4 A, 3123 Belp	031 819 59 76	
<b>Evang. Brass Ensemble – res.heger@gmail.com</b>	Andreas Heger, Schnarz 2, 3132 Riggisberg	031 809 29 08	
<b>Familiengartenverein – u.h.pfister@belponline.ch</b>	Urs Pfister, Nünenenweg 4, 3123 Belp	031 819 05 18	
<b>Fasnachtsverein – daniel.pesse@gmail.com</b>	Daniel Pesse, Postfach 5, 3123 Belp	031 819 40 76	
<b>Feuerwehrverein – peter.kaeser@sensemail.ch</b>	Peter Käser, Schafmattweg 25, 3178 Bösinggen	031 748 01 15	
<b>Fischereiverein – pryp@police.be.ch</b>	Ernst Liniger, Erlenstrasse 35, 3665 Wattenwil	079 622 43 56	
<b>Fotoklub – info@fotoklub-belp.ch</b>	Roland Schmied, Hühnerhubelstrasse 25, 3123 Belp	031 819 43 26	
<b>Frauentreff – frauentreff-belp@bluewin.ch</b>	Heidi Hofbauer, Toffenholzweg 12, 3123 Belp	031 819 30 29	
<b>Frauenverein – info@frauenverein-belp.ch</b>	Brigitte Johner, Muristrasse 50, 3123 Belp	031 819 80 03	
<b>Fussballklub – andreas.gurtner@valiant.ch</b>	Andreas Gurtner, Dorfstrasse 5, 3123 Belp	079 451 67 92	
<b>Guggenmusik Chabis Schtoorzä Bäfzger – info@guggebelp.ch</b>	Rolf Lehmann, Blankweg 50, 3072 Ostermundigen	079 404 17 76	
<b>Handballklub – stauffer_fuhrer@bluewin.ch</b>	Rolf Stauffer, Bernstrasse 94, 3125 Toffen	031 819 84 10	
<b>Handharmonikaklub – handharmonika.belp@bluewin.ch</b>	Monika Schüpbach, Aeppenried 639, 3123 Belp	031 819 49 89	
<b>Hornussergesellschaft Belp-Toffen – aegi73@belponline.ch</b>	Daniel Aegerter, Kastanienweg 2, 3123 Belp	079 391 03 71	
<b>IG Belp-Au – info@belpau.ch</b>	Walter Straub, Allmend, 3123 Belp	031 819 10 38	
<b>AS Ital-Fulgor – a.corradi@italtours.ch</b>	Alessandro Corradi, Postfach 46, 3123 Belp	079 300 40 43	
<b>Jagd- und Wildschutzverein – info@linde-belp.ch</b>	Peter Knab, Gasthof Linde, 3123 Belp	031 819 60 03	
<b>Jodlerchörli – rkueffer.saeget@belponline.ch</b>	Roland Küffer, Sägetstrasse 19, 3123 Belp	031 819 16 06	
<b>Jungschi – amgiese@belponline.ch</b>	Andreas Giese, Muristrasse 5, 3123 Belp	077 412 52 22	
<b>Kath. Kirchenchor – marcel_boinay@hotmail.com</b>	Marcel Boinay, Husmattstrasse 1, 3123 Belp	031 819 57 46	
<b>Kinderbetreuung KiPlus – barbara.mathis@sunrise.ch</b>	a.i. Barbara Mathis, Krankenhausweg 14, 3123 Belp	031 819 33 57	
<b>Kleintierzüchter – info@luethiag.ch</b>	Hans Lüthi, Postfach 45, 3123 Belp	031 312 15 61	
<b>Belper KMU – christoph.schmutz@mobi.ch</b>	Christoph Schmutz, Bahnhofplatz 9, 3123 Belp	031 818 44 44	
<b>Kultur Campagne Oberried – beat.zaugg@belponline.ch</b>	Beat Zaugg, Sonnhaldenweg 14, 3123 Belp	031 819 36 81	
<b>Ludothek – info@ludothek-belp.ch</b>	Rebekka Karlen, Riedlisacker, 3123 Belp	031 819 07 89	
<b>Modellbahnklub – mkwari@bluewin.ch</b>	a.i. Manfred Wahrenberger, Birkenweg 33 b, 3123 Belp	031 819 45 65	
<b>Motoklub – hondo56@bluewin.ch</b>	Heinz Kiener, Kirchmattstrasse 28, 3422 Kirchberg	034 445 03 72	
<b>ATB-Motorfahrer – muellerbelp@bluewin.ch</b>	Urs Müller, Hofmatt, 3086 Zimmerwald	031 819 44 85	
<b>Musikgesellschaft – mg@musigbelp.ch</b>	Therese Schlüchter, Oberer Husmattweg 9, 3126 Kaufdorf	031 802 10 74	
<b>Naturfreunde – mumifh@hispeed.ch</b>	Heidi Mumenthaler, Bernstrasse 15, 3122 Kehrsatz	031 961 06 83	
<b>Orchester – ek.gasser@bluewin.ch</b>	Klaus Gasser, Husmattstrasse 17, 3123 Belp	079 261 83 32	
<b>Pfadi Wärrenfels – barbara.mathis@sunrise.ch</b>	Barbara Mathis, Krankenhausweg 14, 3123 Belp	031 819 33 57	
<b>Verein für Pilzkunde – willy.guggisberg@belponline.ch</b>	Willy Guggisberg, Bantigerweg 5, 3123 Belp	031 819 17 06	
<b>Pistolenklub – maurer.rolf@gmx.ch</b>	Rolf Maurer, Seftigenstrasse 55, 3123 Belp	031 819 41 97	
<b>Platzgerklub – monikaschuerch@bluewin.ch</b>	Rolf-Louis Brügger, Gürbestrasse 19, 3125 Toffen	079 825 75 39	
<b>Radsporklub – martin.borter@bluewin.ch</b>	Martin Borter, Sägemattstrasse 8A, 3123 Belp	031 819 29 63	
<b>Reitverein – gabriele.aellen@bluewin.ch</b>	Gabriele Aellen, Hohburgstrasse 12a, 3123 Belp	079 294 72 03	
<b>Ringklub – trachsel.heinz@bluewin.ch</b>	Heinz Trachsel, Schafmattstrasse 15, 3123 Belp	031 819 75 88	
<b>Samariterverein – ib.aeschli@bluewin.ch</b>	Ida Aeschlimann, Thalgut-Zentrum 38/10, 3063 Ittigen	079 614 12 24	
<b>Satus-Turnverein – bmmfw@bluewin.ch</b>	Fritz Langenegger, Bantigerweg 6, 3123 Belp	031 819 15 25	
<b>Schachklub – heinz.laska@belponline.ch</b>	Beat Waldspurger, Zelgweg 19, 3123 Belp	031 819 38 32	
<b>Schäferhundklub – praesident@scogbelp.ch</b>	Heinz Laska, Gerbeweg 15, 3123 Belp	031 819 11 69	
<b>Schäferhundklub – praesident@scogbelp.ch</b>	Daniel Roth, Hühnerhubelstrasse 29, 3123 Belp	079 224 14 05	
<b>Seniorenturnerinnen – ps.suter@bluewin.ch</b>	Suzanne Suter, Birkenweg 33, 3123 Belp	031 819 09 22	
<b>Seniorenturner – gyger.jp@bluewin.ch</b>	Jean-Paul Gyger, Mittelstrasse 10 B, 3123 Belp	031 819 59 55	
<b>Belp Schützen – peter.burri@burriconsult.ch</b>	Peter Burri, Holzackerstrasse 18, 3123 Belp	079 300 91 01	
<b>The Belp Singers – lilian.schild@gmx.ch</b>	Lilian Schild, Muristrasse 50, 3123 Belp	031 819 38 14	
<b>Singkreis – wolfgangbrunner@belponline.ch</b>	Wolfgang Brunner, Postfach 27, 3125 Toffen	031 819 30 09	
<b>Skiklub – peter.liechti@skibelp.ch</b>	Peter Liechti, Oberriedweg 10, 3123 Belp	031 819 50 78	
<b>Spielgruppe Gwundernase – doris.hofstetter@bluewin.ch</b>	Doris Hofstetter, Schützenweg 5, 3123 Belp	031 819 40 39	
<b>Strassenhockeyklub – karinschmidbelp@bluewin.ch</b>	Karin Schmid, Bützackerweg 7 c, 3123 Belp	079 818 73 16	
<b>Tennisklub – ruedi.hanselmann@belponline.ch</b>	Ruedi Hanselmann, Blüemlisalpweg 48, 3123 Belp	079 636 83 11	
<b>Tischtennisklub – contact@ttcbelp.ch</b>	Gerd Eisenmann, Eisselweg 32b, 3123 Belp	031 819 83 58	
<b>Trachtengruppe – g.v.vongunten@bluewin.ch</b>	Gottlieb von Gunten, Lochgutweg 1, 3123 Belp	031 819 04 14	
<b>Turnverein – info@tvbelp.ch</b>	Marcel Burren, Schafmattstrasse 4, 3132 Belp	079 649 70 81	
<b>Unihockeyklub – sven.gubler@guerbetalrk.ch</b>	Sven Gubler, Postfach 104, 3122 Kehrsatz	079 458 36 83	
<b>Volksbühne – therese@vongunten.ch</b>	Therese von Gunten, Mattenweg 16, 3123 Belp	031 819 80 86	
<b>Schweiz. Zweitagemarsch – markus.muegeli@vtg.admin.ch</b>	Markus Mügeli, Eichholz, 3123 Belp	079 205 56 09	

## Vereinsverband

<b>Präsidentin</b>	Susanne Burla, Breitmattweg 13, 3123 Belp	vvb-praesidentin@belponline.ch	031 819 54 08
<b>Vizepräsident</b>	Markus Karlen, Riedlisacker, 3123 Belp	vvb-vize@belponline.ch	031 819 07 89
<b>Sekretärin</b>	Lilian Baumgartner, Hausmattstrasse 18, 3063 Ittigen	lil.baumgartner@bluewin.ch	031 921 67 88
<b>Kassier</b>	Roland Küffer, Sägetstrasse. 19, 3123 Belp	rkueffer.saeget@belponline.ch	031 819 16 06
<b>Beisitzer</b>	Die Redaktorin/Der Redaktor	eliane-schaer@belponline.ch	frisa.belp@sah.li



Warum in die  
Ferne schweifen?  
Lassen Sie sich  
in der Nähe  
verwöhnen!

**Airport** Hotel • Bern-Belp • GmbH  
Restaurant

Flugplatzstrasse 57  
3123 Belp, Tel. 031 961 61 81

info@airhotel.ch www.airhotel.ch 7 Tage geöffnet

**RÖSSLI BELP**

Sonntag und  
Montag Ruhetag

www.roesslibelp.ch  
mail@roesslibelp.ch

Iris & Adrian  
Hiltbrand-Weyermann  
und Team  
Telefon 031 819 01 14  
Fax 031 819 01 15

**Restaurant  
Frohsinn**

Familie Silvia und Manfred Riepl  
Dorfstrasse 59  
Telefon 031 819 01 36  
Gutbürgerliche Küche  
www.frohsinn-belp.ch



**JÄGERHEIM**

Willy Brönnimann  
3123 Belp/031 819 01 63

In der schönen Belperau (Naturschutzgebiet).  
Bei der Aare und Giesse,  
wunderbar idyllisch gelegen.

Nov. - März Mo und Di geschlossen  
März - Nov. Mo geschlossen

**Linde Belp**

Rubigenstr. 46  
3123 Belp  
Tel. 031 819 60 03  
Fax 031 819 82 07  
www.linde-belp.ch

Hotel  
Restaurant  
Bar  
Eigene Wursterei  
Eigene Räucherei



**losteria**  
RISTORANTE PIZZERIA

365 Tage geöffnet

Mittags: Mo. - Sa. 11.00 - 14.00 Uhr  
Abends: Mo. bis So. 17.00 - 23.00 Uhr

Dorfstrasse 10 - 3123 Belp - T 031 819 40 50 - www.losteria.ch

CHINA-RESTAURANT  
**FREGATTE**  
Dorfstrasse 49 • 3123 Belp  
Tel. 031 819 14 88 Fax 031 819 19 43

金 船  
一帆风顺 滿義而歸

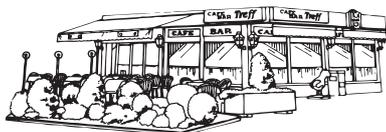


Familie Willy Wüthrich  
Telefon 031 819 15 55  
www.campagna-belp.ch  
campagna@swissonline.ch

Die grosse Terrasse bei der  
Hunzikenbrücke an der Aare  
Autobahnausfahrt Belp

**CAFE-BAR Treff Belp**

Peter Müller  
Wirt und Zauberünstler  
031 819 55 37



**Landhotel Sternen Belp** ★★

Riverside Pub Muristrasse 3  
Tel. 031.819.00.11 Fax 031.819.01.81 www.sternen-belp.ch

Ihre Gastgeber: Greta und Fred Kübli-Schär  
Der gepflegte Landgasthof, wo Sie 7 Tage  
in der Woche willkommen sind

**KIORA**

RESTAURANT & BAR  
Mo-Do 06.00-00.30 Uhr  
Fr 06.00-02.00 Uhr  
Sa 08.00-02.00 Uhr  
So 08.00-22.00 Uhr  
Schlössliweg 5, 3123 Belp  
Tel. 031 819 17 04 www.kiora.ch



**Steibach**

Konditorei - Tea Room  
Holzofenbäckerei  
Tagtäglich für Sie da  
364 Tage im Jahr  
3123 Belp, Neumattstrasse 8  
031 819 15 65

**Vreni's Viehweid-Lädeli**  
Party-Service



Metzgerei Jöhr AG  
Viehweidstrasse 62  
3123 Belp  
Tel. 031 819 05 25  
Fax 031 819 05 27  
7 Tage offen

**KREUZ BELP**

• Gaumenfreuden mit regionalen Produkten  
• Mahlzeitendienst 365 Tage im Jahr  
• Partyservice  
Ins Kreuz ... aus Freude am Genuss!  
031 819 42 40/www.kreuz-belp.ch

**puccini**

RISTORANTE & BAR

Bahnhofstrasse 11, 3123 Belp, 031 812 02 02  
mail@puccinibelp.ch, www.puccinibelp.ch

**Restaurant Schmitte-Pintli**  
Gutbürgerliche Küche



Metzgerei Jöhr AG  
Viehweidstrasse 62  
3123 Belp  
Tel. 031 819 05 45  
Montag Ruhetag

**Propellerstübli** Restaurant Familienfeiern  
Firmenessen Festanlässe

Margrith Kühni

www.propellerstuebli.ch  
restaurant@propellerstuebli.ch

Montag  
geschlossen



Flugplatzstrasse 69  
Flughafen Bern  
3123 Belp  
++41 31 961 77 65